Strolic furlan pal 1963

filologiche

IL STROLIC FURLAN

An XLIV

Il STROLIC FURLAN

pal

1963

1962
Societât Filologiche Furlane
Doretti - Udin

1963

(de Nassude di Crist)

Il 1963 al corispuint:
- al 6676 dal Circul Julian
- al 2716 de Fondazion di Rome
- al 5723-24 dai Abreos
- al 1382-83 dai Mussulmans

FIESTIS MOBILIS: Setuagesime, 10 di fevrâr
Miarcus de Cinise, 27 di fevrâr
Pasche Majôr, 14 di avrîl
La Sense, 23 di maj
Pasche di Rosis (Pentecostis), 2 di jugn
Corpusdomini, 13 di jugn
Prime domenie dal Avent, 1 di dezembar

FIESTIS DI PRECET: *dutis lis domeniis;* il *Prin dal an;* la *Pifanie* (6 di zenâr); *Sant Josef* (19 di marz); *la Sense* (23 di maj); *il Corpusdomini* (13 di jugn); *Sant Pieri* (29 di jugn); *Assunzion* (15 di avost); *la Fieste dai Sanz* (1 di novembar); *la Concezion* (8 di dezembar); *Nadâl* (25 di dezembar).

FIESTIS NAZIONÂLS in Italie: *Liberazion*, 25 di avrîl; *Fieste dal Lavôr*, 1 di maj; *Proclamazion de Republiche*, 2 di jugn; *Unitât nazionâl*, 4 di novembar.

SOLENITÂZ ZIVILS: Cjadalan de *Conciliazion*, 11 di fevrâr; *Nassite di G. Marconi*, 25 di avrîl; *Scuviarte da l'Americhe*, 17 di utubar.

ECLIS: il 25 di zenâr: eclis a anel di soreli (o. 14,30); no si lu viôt ca di nô;

il 20 di lui: eclis intîr di soreli (o. 21,30); no si lu viôt ca di nô;

tra il 9 e il 10 di zenâr (il colm a miezgnot): eclis di lune; si po viodilu ca di nô;

tra il 6 e il 7 di lui (il colm es 23 dal 6): eclis di lune; si po viodilu ca di nô;

il 30 di dezembar (il colm a miesdì): eclis di lune; no si lu viôt ca di nô.

'O SOI STRAORDENARI!

Chei che no cròdin che lis induvini quasi dutis, ch'a cjàpin-sù il lunari dal an passât!

No àjo induvinât che la prime tonade de viarte 'e sares stade tra il 7 e il 17 di Avrîl?

E CUSSI AL E' STAT!

No àjo induvinât che a Pradaman il Festival des cjantis furlanis al vares vût tantis bielis cjanzonetis cun peraulis di Michelut?

E CUSSI AL E' STAT!

No àjo induvinât che sar Zuan Kennedy nol sares vignût in Friûl par un biel gustâ in companìe su lis cuelinis?

E CUSSI AL E' STAT!

E NO SON DUTIS CHI!

Bisugne ch'o stedi une vore atent di no pandi ce ch'al sozzedarà tal 1963 a ziarte int de pulitiche, dai afârs e des quintanis; ai sorestanz ancjemò libars dal O.A.S.; a tanc' amîs ch'a guìdin l'ototmobil, e a tante altre int.

Ma s'o rivi a tasê là ch'al va tasût, il gno nol è un brut mistîr. Miôr i strolics che no i gjenerâi, parvìe che i gjenerâi a' pensin simpri es ueris, indulà che invezzi i strolics a' pénsin simpri 'e furtune.

Zenâr

ZENÂR

IN TIARE

Cumò che la int a 'n' bêf avonde ogni dì, no j covente l'ocasion dal prin dal an par séi cjoche. Cussì 'e mûr un'altre des tradizions plui vivis de Pizzule Patrie; e cumò ch'o vin dome chês, ce vìno di fâ se si va indenant cussì?

Grande cunvigne de Filologjche cun discors e polemichis, ma no salz, pidadis e legnadis come a Rome.

Tal rest dal mont, il *twist* al ven simpri balât, massime di chei ch'a jàn dutis dôs lis gjambis.

J ûl ancjemò timp prin che la int 'e puedi votâ par sar Pontonut, ch'al pense simpri 'e glorie de Pizzule Patrie.

IN PARADIS

Chest mês nuje glorie pe Pizzule Patrie, ma, par zintîl e adegnevule concession dai sorestanz romans, 'a tòrnin culì doi grumuz di palanchis par fâ lavôrs in Cjargne.

Kennedy e Krusciov no fàsin discors impuartanz.

1

✠	1	M	PRIN DAL AN - *Circuncision di N. S.*	
	2	M	*Il Non di Jesù*	
	3	J	Sant Cirin e comp. mm.	☾
	4	V	Sant Aquilin e comp. mm.	
	5	S	Sante Melie v.	
✠	6	D	PASCHE TAFANÎE - Sant Ubalt	
	7	L	Sant Lucian pr.	
	8	M	Sant Erart vesc.	
	9	M	Sant Marchin vesc.	
	10	J	Sant Pauli rimìt	🌑
	11	V	Sante Onorade v.	
	12	S	Sante Cesire v.	
✠	13	D	LA SACRE FAMÊE	
	14	L	Beât Durì di Pordenon missionari	
	15	M	Sante Secondine v. e m.	
	16	M	Sant Tizian vesc.	
	17	J	Sant Antoni ab.	☽
	18	V	Sante Priscje v. e m.	
	19	S	Sant Paulin patriarcje di Aquilèe	
✠	20	D	II DOPO DE TAFANÎE - Sanz Fabian e Bastian mm.	
	21	L	Sante Gnese v. e m.	
	22	M	Sant Vizzenz m.	
	23	M	*Sposalizi de Madone* - Sante Marenziane v. e m.	
	24	J	Sant Babile vesc.	
	25	V	Sant Donât m. - *Conversion di Sant Pauli*	🌕
	26	S	Sante Paule vedue	
✠	27	D	III DOPO DE TAFANÎE - Sant Zuan Bocjedàur vesc.	
	28	L	Sant Valeri	
	29	M	Sant Francesc di Sales vesc.	
	30	M	Sante Savine v. e m.	
	31	J	Sant Zuan Bosco predi	*Iojbe Possignarie*

SOFISTICAZIONS

Vêso sintût i sfuèis ce che nus còntin,
ce robis ch'a suzzédin tal « Stivâl »?
I marcjedanz ce gjènars che nus pròntin,
ce tradimenz, ce schifo gjenerâl?

Formadis faz cun pestis ch'al è un spieli!
Spongje di sêf e di altris porcarìis!
E il vin, amîs, il vin, sanc dal soreli,
cun sanc di vacje, e polvarins, e fîs!

Vàit mo, furlans, la sere, dopo cene,
par parâ vie i pinsîrs, a bevi un tài!
Cjóit mo 'ne dove e còrit, co di vene,
a glorie uestre e dai amîs, a trài!

Ma ju àn becâz, o, almancul, tant e' àn dite.
Fâur ce? Copâju? Sfulminâju? Miôr:
lassâju a sut par simpri, par in vite!
E mai un frico! E, dal « Montâs », l'odôr!

Ciatâsi in Paradîs

Al jere za un piezzut che San Pieri si nizzulave sui nûi vizin de puarte grande dal Paradîs cul nâs paràjar a ogni svol di agnul e po al cjalave-jù come par cirî alc. Finalmentri al passe un trop di cherubins, e un di chesc' al piart une plume colôr di rose. San Pieri svelt la cjôl-sù e la tocje tune scudielute ch'al ten te palme de man.

— Po San Pieri, ce fastu? — j domande l'agnul scrivant che j fâs di secretari, alzant i vôi dal libron là ch'al scrîf.

— Al è tant timp ch'o spieti di cjatâ une plume, e vèle ca! 'O ài di daj di ueli al clostri dal puarton, che ogni volte che si viàrzilu al uiche di fâmi cruscjâ i dinc' dal gnarvôs. —

— Juste ben ve'! — j dîs l'agnul — Za che tu sês daûr, dàur une onzude ancje ai càncars, che di chì a un pôc al sarà di viarzi il puarton, ch'e ven sù une biele butade. —

— Quant rìvje? — al domande San Pieri.

— Mah, 'e je pastrade, e no dovarès tardâ tant. —

San Pieri, cu la plume imbombade di ueli, al onz clostris e càncars, podopo ju prove fasin'ju lâ di ca e di lâ fin ch'a no uìchin plui.

— Oh, là! — al dîs content — Cumò a' sbrìssin ben; e intant ch'o spieti ch'a rìvin chei di jù, 'o pues fâ un siumut. — Si distire sun tune niulute e pôc dopo al roncèe.

Intant l'agnul scrivant al spessèe a fâ lis sôs notazions sul libron: al segne, al some, al note, al disnote, al controle, al scribizze tanche un rasonîr diplomât.

Cidine cidine j ven dongje par daûr une biele femine ancjemò zòvine e j domande: — Ch'al scusi, agnul benedet, puèdial dîmi s'e ven sù uê mê fie, la mê frute? La sintivi simpri che mi clamave e di un pôc in ca no la sint plui. —

— Cemût si clàmije? — j domande l'agnul.

— Dorine Bertolute, vèdue Minghet. So marît al è za cassù, e ancje une sô frutine, ch'al ven a staj gno zìnar e mê gnezzute. —

Se l'agnul nol fos stât usât, al vares dovût ridi di cheste biele zòvine za madone e none.

— Spietait ch'o viodi s'e je te liste. — j rispuint; e cul dêt al scôr su la pagjne dal rigjstro. Po al dîs: — 'E je, sì. 'E ven sù cu la prime butade. —

La femenute si ingrope, si zire e 'e fâs di moto ad un zòvin e a une frutine ch'a stan a spietâ squasi platâz te fumate di un nûl: — Vignît vignît, 'e je pastrade! Stin ca dongje ducj trê a spietâle, cussì, quant ch'e rive, nus cuche subite e no si sintarâ bessole. —

E a' si scrufùin biel in viste, denant dal puarton.

Bisugne savê che Catine, femine di Dolfo Bertolut, 'e jere rivade lassù te sô plui biele etât, lassant su la tiare un vèdul cun dôs creaturis: une fie, Dorine, e un fi, Berto, che, cul lâ dal timp, a' vevin metût sù famèe. Ma Dorine 'e jere restade vèdue subite, e bessole. Gjenio, il so om, nol jere tornât de uere dal 15 e subit dopo Rosute, une frutine di vot àins, j jere muarte di tifo. Si jerin cussì cjatâz in paradîs

ducj trê, e cumò a' jerin lì a spietâ la Dorine: fie, femine e mari, par restâ simpri insieme.

Ce tant timp jerial passât d'in chê volte? Ma il timp, lassù, nol è spartît come cajù in àins e mês e zornadis; il timp, lassù, al è un'uniche zornade beade, une zornade senze misure, plene di lûs e di pâs, cul soreli che nol jeve e nol va mai a mont.

'E sune la cjampane dal puarton. San Pieri si dismôf cun tun scjasson e al jeve impins. Al tire-fûr chê clavone ch'al à — che si cùchile simpri sui santuz — al côr a mètile te siaradure, al môf il clostri. L'agnul al spalanche lis lantis, si met de bande e al sberle: — Avanti, un a la volte! —

Jesus, ce tanc'! 'E devi jéssi une pidimìe su la tiare! San Pieri al firme la liste e l'agnul scrivant al clame ognidun par non, j dà une squadrade, lu lasse passâ.

Intant a' si son ingrumâz lì intôr amîs e parinc' a spietâ i gnûs rivâz e duc' a' slùngjn il cuel par cjatâ cui ch'a cìrin.

Catine, Gjenio e Rosute a' tìrin lis orelis par sintî i nons che l'agnul al clame, ma a' son pitost lontans e la vôs dal agnul no ur rive clare. A 'nd' è jentrâz dentri za tanc', ma chê ch'a spiètin lôr no si viòdile.

— No je nancje cheste volte! — al dîs Gjenio suspirant — No la varan mico fate gambiâ direzion!? —

— 'O uei la mê mame jo! — 'e vai Rosute sbatint lis alis che lassù j son cressudis sot vie des spalutis.

San Pieri e l'agnul a' siàrin il puarton daûr di une puare vecjute strissinide ch'e je jentrade par ùltin e che si cjale intôr spauride. Cheste vecjute si pare-vie dai vôi un zuf di cjavei grîs, po 'e ponte i vôi viars dai trê ch'a stan là denant

avilîz e finalmentri, ridint cun tune bocje flaple e sdenteade, 'e berle: — O Gjenio, Gjenio! — e 'e côr viars il zòvin.

Ma Gjenio si tire indaûr: — Ohe, viele, ce ûstu? Cui sestu? —

— No mi cognostu plui? 'O soi la tô Dorine! —

— Va vie, no sta dî monadis! — al rispuint lui. — La mê Dorine 'e je une biele zòvine more, cun trentedoi dinc' blancs ch'a lùsin. La mê Dorine tù? Cun chê bocje? Va vie! —

La vecjute si plèe viars la frutine: — O Rosute, Rosute mê, ven achì de tô mame! —

— Va vie va vie! — 'e sberle la frutine. — La mê mame 'e je biele e zovine e tù tu sês brute e vecje! — E 'e tache a fâ il blec.

Dorine, disperade, si met a vaî: — O mame, mame! — j dîs a Catine — tù tu mi cognossis, nomo? Tù tu sês restade simpri chê di une volte. Jo 'o ti ricuardi cussì, ma cassù il timp nol lasse segno come su la tiare. Jo 'o soi vecje, ma 'o soi la tô frute. —

Catine e' viarz i braz e la ten strente sul sen.

— Sì, Dorine, tu sês mudade, ma 'o ài sintude la tô vôs. Nissun mi à clamade come te sin tal ultin. Tu sês simpri la mê frute. Ti cognos. Il cûr di une mari nol fale mai! —

— O mame! — 'e dîs Dorine — E cui sa il pài se mi cognossarà? Dulà îsal che no lu viôt? —

— Eh, tu sâs pûr — j rispuint la mari: — co al cjapave chê cjoche ogni tant, al tirave jù qualchi mòcul e cussì, quant ch'al stave par vignî chenti, lu àn fermât su la puarte e j àn fat cjapâ la strade dal purgatori. Ma, dopo ch'al sarà smondeât, al sarà ca cun nô, e 'o starìn simpri insieme. —

Il trop dai gnûs rivâz al restave lì su la puarte a fâ confusion. San Pieri, si suste e al sofle. L'agnul lu capìs e al berle: — Avanti, circolare! Ànimis, su, po! Anìn, po! —

Duc' a' ubidissin subite e ancje i nestris quatri biâz si slontànin tai nûi: denant, sberlufît, il zòvin cu la frute pe man; daûr, chê mari zòvine ch'e sosten e 'e confuarte la fie viele che à vût il tuart di vivi masse a lunc.

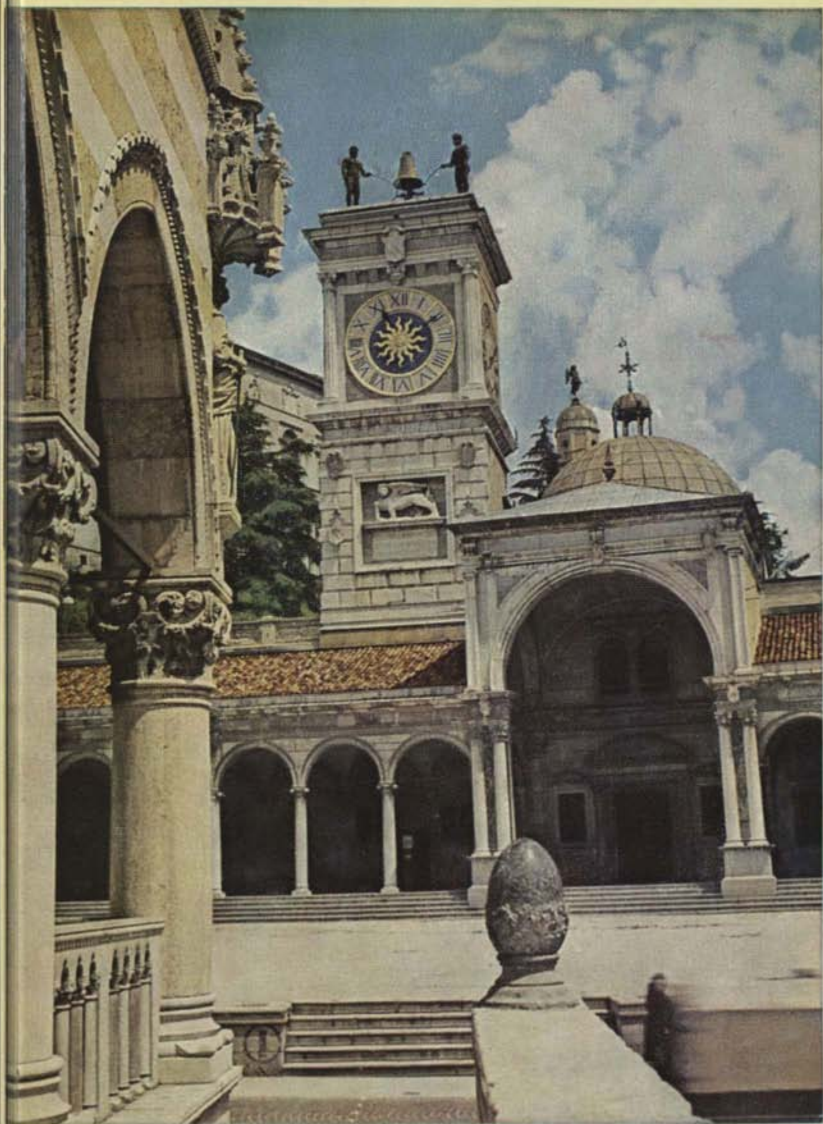
Ma jo 'o crôt che lassù a' varan dut il timp che a' uèlin par rasonâ, par intìndisi, par cunvìnzisi e par cognòssisi indaûr, par vie ch'e je l'anime ch'e vâl e no la scusse.

MARIE GIOITTI DEL MONACO

LARIS

Un lari, îr l'altri, al leve in pareson.
J ài domandât: — Cemût? Par ce reson? —

Mi à rispuindût: — Al è il distin dal ôc!
'O voi — al dîs — par vie ch'o ài robât pôc.



(fot. Brisighelli)

Fevrâr

FEVRÂR

IN TIARE

A un oratôr ch'al fevele di riformis, nissun no j bat lis mans, e alore al trasforme il discors di economic in patreotic.

La lune no ûl savênt di sflandorâ par vincjequatri oris tal scûr, e cussì no si pò confondi lis oris de dì cun chês de gnot: pôc mâl, par chei che ur plâs di lâ a vore.

Nêf e glazze; lujàniis cu la polente tes ostarìis tôn di Udin e di Gurizze; pocjs bìbitis di naranz e di mente.

Glorie 'e Pizzule, 'e lune, a chel e a chel altri.

IN PARADIS

Nissun nol pae lis tassis e duc' a' tìrin bêz; i sienziâs rus e merecans, insieme, a' tràin in direzion di Pluton un grant mìssil plen di moscjns, pulins, furmìis, grisons e sorestanz. Sar Pontonut al fâs un plan pe sò cariere pulitiche, ma j ven un scrùpul: e se lis votazions a' vignissin rimandadis?

2

	1	V	Sant Ignazi vesc. e m.	☾
	2	S	Purificazion *(Madone des cjandelis)*	
✠	3	D	IV DOPO DE TAFANIE - Sant Blâs vesc.	
	4	L	Sant Andrèe Cursin vesc.	
	5	M	Sante Aghite v. e m.	
	6	M	Sant Silvan vesc. e m.	
	7	J	Sant Ricart re d'Inghilt.	
	8	V	Sant Juvenzi vescul di Aquilèe	○
	9	S	Sant Polonie verg. e m.	
✠	10	D	SETUAGJESIME - Sante Scuelastiche v.	
	11	L	*Madone di Lourdes* *(Solenitât zivîl de Conciliazion)*	
	12	M	I siet sanz fondadôrs dai Servîz	
	13	M	Santis Foscje e Maure mm.	
	14	J	Sant Valantin predi	
	15	V	Sant Faustin m.	
	16	S	Sante Gjuliane	☽
✠	17	D	SESSAGJESIME - I sanz martars di Concuardie	
	18	L	Sant Flavian vesc.	
	19	M	Sant Mansuet vesc.	*(Sorêli cui Pés)*
	20	M	Sant Eleuteri vesc. e m.	
	21	J	Sant Massimian	
	22	V	Sante Margarite di Cortone v.	
	23	S	Sant Pieri Damian vesc. e dot.	
✠	24	D	QUINQUAGJESIME - Sant Matie apuestul	●
	25	L	Sant Cesàri	*Sevri*
	26	M	Sanz Felîz e Furtunât mm.	*Sevrut*
	27	M	*Cinise* - S. Gabriel de Dolor. *(Timp siarât pes gnozzis)*	
	28	J	Sant Roman	

GJELOSIIS

Tal ort, in tun cjanton
dulà che nol ven nìe,
'e à cjapât pît 'ne urtìe
e un biel sterput di mascjo al nase bon.

La none, cloteant,
'e va di tant in tant in chel rices:
si sbasse sul sterput ch'al nase e al bute
e 'e creve 'ne pontute
par mètile, cul pies, in te fretàe.
Po 'e côr ancje la frute;
po a' van ancje la spose e la canàe
a cjòlij 'ne fuejute;
podopo il von che, co s'e à cjolte, plet,
s'e nase e po s'e met
daûr 'ne orele o in bocje.

La urtìe nissun la tocje.
La schìvin, anzi, duc', e a' tìrin vie.

E jê, cussì tratade, si inrabìe:
s'e cjape cul vizin che, alì de bande,
tan' bon odór al mande, tal cjanton:

— Tu nasis di pelande!
Tu paris propi bon!

«Pre Leandro Plenizio»

Si clamave Plenizio. Di borghês al jere cavalîr: cavalîr Leandro, e al veve lis mostacjs.

A' rivàrin a cjòilu di buinore, devant dì. Al jere ancjemò indurmidît ben, quant ch'al disè di sí. E no vevin timp di spiegâj.

— Cavalîr, s'o sin vignûz chì al è il parcè. Nus àn mandâz int che s'intint. E al è dibant tirâ il cûl indaûr. Si trate di zirâ un film. Nus mancje un plevan e un muini. Il muini lu vin za cjatât. Al capirà ancje lui che par fâ il muini baste qualunque storloc. Ma il plevan nol pô fâlu un batocjo qualunque: al ûl sielt. —

Il cavalîr al ringrazià par vie dal batocjo selezionât, ma lôr a' jerin distràz e no capìrin l'ironie. Alore lui ju fasè jentrâ, ur dè di bevi cun chê di spulzinâjufûr, ma nol rivà a capî nie perceche la int di cine si spieghe dut in zergo e si stente a capîle.

Lu cjariàrin e lu menàrin dal barbîr; e lì par lì, prime ch'al rivas a parâsi, j fasèrin jù lis mostacjs.

Un pâr di mostacjs di 25 agn! Arsidis tantis voltis

cul sìgar, ma ancjemò bielis, biondis e rizotis, umiliadis tantis voltis cun tantis tazzis di tocai e ancjemò fuartis e vivarosis. Nè la femine, nè la morose, prime, a' jerin rivadis adore di fâj gjavâ un pêl di chês mostacjs. Ma lì, in premure, sot i vôi di Pari Turoldo, che se ti pôe une man intôr ti distache, nol viarzè nancje il bec.

Po dopo lu vistìrin lui e il muini, e lu puartàrin in glesie a Sedean, là che si «zirave». Rifletôrs, fii par dut, micròfonos, int. Ce sprez in glesie!

Pre Leandro e il muini a' domandàrin un moment di timp par preparâsi, concentrâsi e ordenâ lis ideis. Al fo conzedût e si ritiràrin in sacrestie.

La prime butìlie di vin 'e rivà lì, pal balconut, jenfri de fereade: une biele butilie di chês dal cuel lunc. Il plevan e il muini a' scugnìrin bèvile in premure e dopo a' jerin pronz. Ben, cun dut a chel, la lôr sene 'e fo ripetude des vot di buinore fin dôs dopomisdì.

A' scugnìrin domandâ altris voltis il permes di concentrâsi e riordenâ lis ideis in sacrestie. Bisugne provâ a fâ cine! Us dîs nome cheste: 'tôr misdì ch'al jere di fermâ un moment, plevan e muini a' continuàvin a fâ la sene. No capìvin plui nie. A' jèrin inceâz dai faros, instupidîz dal regjst, inrabiâz cul operatôr, plens di fan, gole di tornâ a bevi. E quant ch'al vignì l'ordin di «stop», a' slacàrin ducjdoi: il muini sul scagnut e il plevan su la poltrone di sagre. Propit lì, su la poltrone, al cavalîr, sfinît, j scjampà la man sul lavri, sot

il nâs, e s'impensà des mostacjs. E jò, il muini, lu ài viodût a ingropâsi e a piulâ: — Dulà sono lis mês mostacjs? Tornàimi lis mês mostacjs! —

E duc' a' fasèvin il lôr fat e nissun j abadave. Parceche tal cine 'e jè cussì: tu puedis lamentâti, vaî, clamâ, berghelâ, e duc' a' van pe lôr strade. A' cròdin che tu fâsis la tô part.

Cumò 'e je passade. Il film al è fat. Pari Turoldo lu à clamât: « Gli ultimi », e chei a' son afârs sôi. Ma al plevan e al muini nissun ur 'e gjave dal cjâf che pari Davide al à sielt il tìtul pensant a lôr doi.

RIEDO PUPPO

F A N E

Quant che, di Spilimberc, su pal stradon,
jo 'o torni a viodi Raut e Valavan,
e Fane, semenade su chel plan
ch'e pâr un trop di pioris a passon;

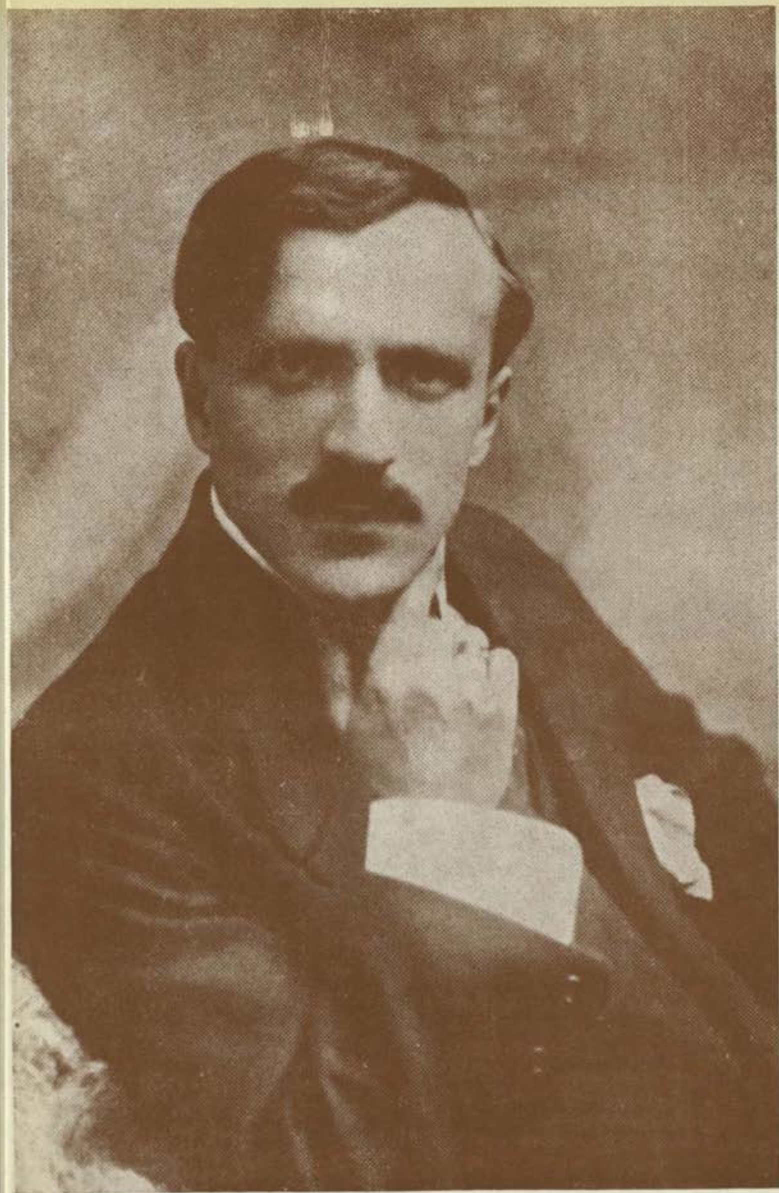
'o sint dentri il gno cûr un rebalton:
'o salti come un mat e, di lontan,
'o buti mil bussadis su la man
al gno paîs tant legri in chel cjanton.

Lui al m'invide a lâ lassù, mi clame;
e a mì mi ven 'ne lagrime tai vôi,
nancje ch'o ves di viodi la mê mame!

Jo no capìs parcè, ma, mondo lari!,
quant ch'o ti torni a viodi fra chei pôi,
Fane, jo 'o ti uei ben come a mê mari!

VITTORIO CADEL

(La puisie 'e je stade voltade in koinè)



Vittorio Cadel

Marz

MARZ

IN TIARE

Si spere che il destin de Pizzule al deventi un altri, cumò che sar Pontonut al è candidât: i furlans a' podaran nudrîsi di cheste speranze fin ch'e dure.

Conziart dal coro di 70 elemenz dal mestri Sebastianut: 'e je ancje la fotografie sul gjornâl. Tôr dal 20 qualchi gote di ploe 'e bagne l'aghe dal Lusinz.

Glorie 'e Pizzule Patrie, al candidât Pontonut, al mestri Sebastianut, 'e ploe e es fotografiis.

IN PARADIS

A Pordenon si fâs la miôr Provinzie de Pizzule, senze particulârs sorestanz; ma la Grande 'e proviodarà daurman.

La Pizzule 'e rizêf un bon finanziament di Rome par lavôrs e scuelis.

I furlans a' rìvin a publicâ un sfuei furlan e a mantignîlu.



	1	V	Sante Tunine m.	
	2	S	Sant Eràcli m.	☾
✠	3	D	I DI QUARESIME - Sanz Marin e Asteri mm.	
	4	L	Sant Casimîr conf.	
	5	M	Sant Avocat m.	
	6	M	Santis Felizzite e Perpetue mm.	*(Timporis)*
	7	J	Sant Tomâs di Aquin conf. e dot.	
	8	V	Sant Zuan di Diu conf.	*(Timporis)*
	9	S	Sante Franzescje Romane vedue	*(Timporis)*
✠	10	D	II DI QUARESIME - Sanz 40 martars di Sebaste	●
	11	L	Sant Cjandit m.	
	12	M	Sant Grivôr pape e dot.	
	13	M	Santis Patrizie e Cristine vv. e mm.	
	14	J	Sante Mitilde regine	
	15	V	Sante Luise	
	16	S	Sanz Elar e Tazian protetôrs di Gurizze	
✠	17	D	III DI QUARESIME - Sant Josef di Arimatèe	
	18	L	Sant Eduart re d'Inghilt.	☽
✠	19	M	SANT JOSEF marît de Madone	
	20	M	Sante Sandrine m.	
	21	J	Sant Benedet abât	
	22	V	Sant Saturnin m.	
	23	S	Sant Fedêl m.	
✠	24	D	IV DI QUARESIME - S. Simeon di Trent frutin	
	25	L	Madone de Anunziazion - Sant Quirin m.	○
	26	M	Sant Cassian m.	
	27	M	Sant Zuan di Damasc dot.	
	28	J	Sant Guntran re di Franze	
	29	V	Sant Gjone m.	
	30	S	Beât Amideu di Savoie	
✠	31	D	I DI PASSION - Sante Cornelie	

Moris di barar

Doro Macôr al à faz bêz e comprade campagne, cul savê fâ.

Quant che la prime brût j domandà vinc' centèsins par cjoli une man di pan che un frut al jere malât, al rispuindè:

— Ce pan, ce pan! S'al à pôc mâl al pò mangjâ polente; al à vonde mâl, nol mangje ne pan ne polente!

* * *

Meni e Rico a' vevin une biciclete in doi. A' lavoravin insieme e a' tornavin a cjase simpri in companìe. In chê sere al jere Meni su la siele e Rico al jere sentât sul fiâr.

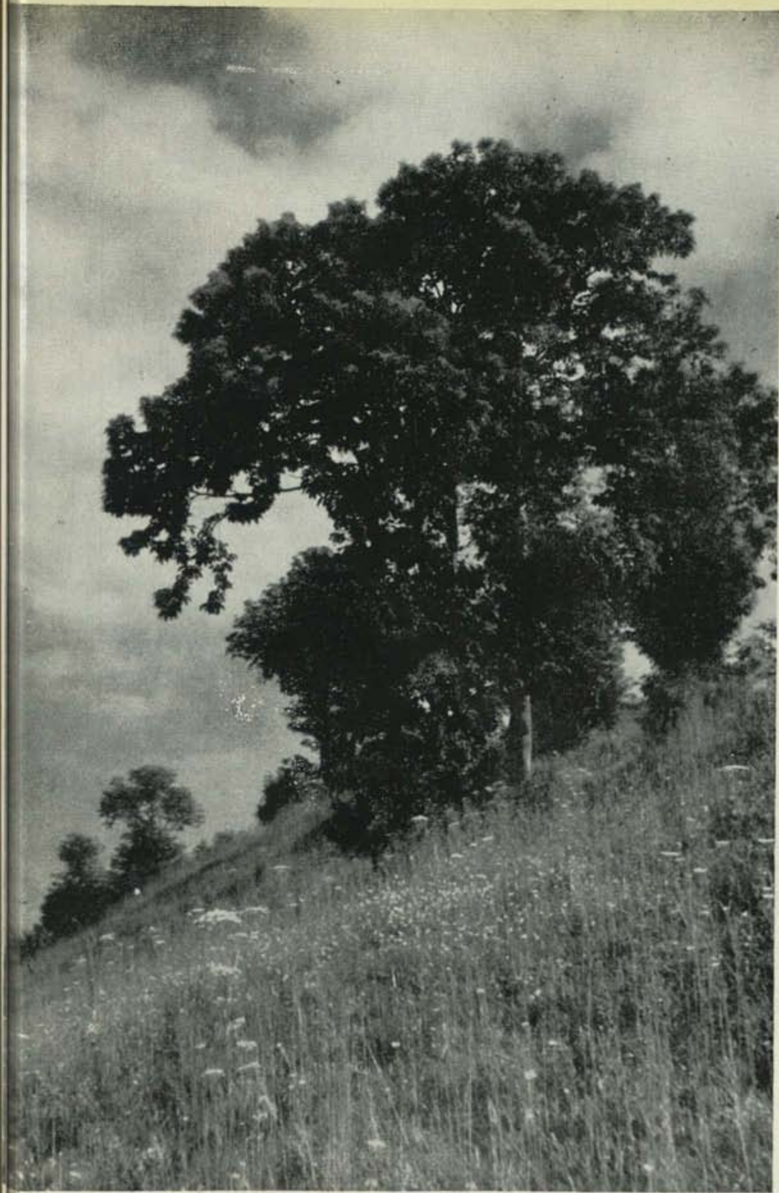
Su per rive de Peràrie, ch'a jerin direz a Feagne, Meni al pidalave ce ch'al podeve e, seben ch'al jere alenât, al sflanchinave come un bò. Rico, sentât sul fiâr, si sgobà indevant come i coredôrs e al tacà a sflanchinâ ancje lui.

— Ce âstu che tu sòflis cumò? — al rugnà Meni. — No stâtu ben lì che tu sês? —

— Come un pape — dissàl Rico — ma lasse che ti judi a zemi almancul! —

* * *

Puar gno barbe, e nò nome lui, al diseve ch'a son pôs i Ministros ch'a scùgnin fermâsi simpri tun Ministeri, par vie ch'a son competenz in chel. Squasi duc' a' son tant competenz ch'a puèdin passâ indiferent di un Ministeri in chel altri.



Raritâz: un cjastinâr a Tresesin (fot. Brisighelli)

A Messe

Qualchi volte al suzzêt: o par vie de mê golarine che no si cjàtile, o par vie des cjalzis de femine, si rive tarz. Tocje duncje stâ impins dapît de glesie.

Ma mi pâr che no sin i ultins. A' viàrzin la puarte: ur scjampe; si sint un colp. Qualchidun si volte; qualchidun altri mi poche par passâ.

Une siore, là denant, si môf. No m'interesse de siore, ma ben dal so cjapiel, ve', che mi tapone il predi!

Une fantate 'e slargje i braz par comedâsi il fazzolet cui « Ricuarz di Vignesie », che j è sbrissât indaûr.

Un frutut, sentât denant-daûr sul banc, mi cjale. Al volte i vôi e al cuche chei altris. Si stufe. Al tire il vêl di sô mari. Jê, par ch'al stéi fêr, j dà il libri di Messe. Lui al volte cemût ch'al pò lis pàgjnis: a' còlin i « sanz ».

Prèdicje. Forsi in chel banc là di là al è un puestut...: m'al puarte vie chel ch'al jere in bande di me.

A' rìvin altris. Mi sbùrtin. Un pitinin al frizze; sô mari 'e prove a bonâlu: nol zove: 'e scugne puartâlu fûr. La int si tire in bande. Une frute si sbasse par netâsi la ponte di une scarpe pescjade.

La prèdicje 'e finìs. No ài capît nuje!

A l'elevazion 'o provi a inzenoglâmi, ma nol è nuje ce fâ: 'o sin masse fis. Dongje di me un al cjale l'orloi. Un

altri, par netâsi il nâs, mi poche tai flancs: mi domande perdon. No j rispuint: no je colpe sô.

Al passe il muini cu la borse de lemuèsine: sburtâsi e strènzisi. A' còlin bêz. No si rive a cjapâju-sù. Al pensarà il muini quant ch'al scovarà.

Benedizion. Qualchidun, segnansi, al fâs fente di inzenoglâsi. Une vore di lôr a' spessèin a lâ-fûr: vadì che ur puàrtin-vie il puest sul segrât!

Sul finî de Messe a' son imò in glesie chei che, par sòlit, a' stan inzenoglâz. Chei altris, difûr, e' àn bielzà scomenzât a discori.

E' jo 'o vares cjapade Messe!

LUZIO DI CJANDIT

CJAVEI

Par colpe di un cjaveli sul golâr,
ce spieli, chê altre dì, tal fogolâr!

La femine! 'O cenàvin,
jo chì, jê alì di front, un ûf tal ont.
A un pont, in tante pâs,
jê apont, la spose mê, ch'e mangje e 'e tâs;
alzâz i vôi dal plat là che ju veve;
lampât, si viôt, un alc su la mê spale,
'e ferme a colp il rumi e 'e cjale 'e cjale.
'E cjale! Co 'e à cjalât
par une eternitât, cence dî nìe,
slungjant in ca 'ne man cun maestrìe
cun doi deduz 'e pìe, sutîl sutîl,
un cjavelut un fîl, alì ch'e cjale.
Po chel filut s'al slungje, s'al studìe
s'al ualme in juste lûs.
Tal ultin, dut un scat;
jevansi de cjadrèe dal dit al fat;
discocolâz i vôi; cerneli grîs;
lunc, il cjaveli, te manute alzade;
voltade viars di me che, scaturît,
la cjali rasonant a ce partît:
vêso viodût, amîs ch'o mi sintîs,
'ne fùrie scjadenade,

'ne mate dispeade,
'ne tigre, 'ne bilite?
'O ài dite! Ce caìns!
Ce lagrimis! Ce fins!
Ce fisco tun moment!
Peraulis: — Dilinquent!
Carogne! Malvivent! Salvadi! Vîl! —
E il vin atôr pe taule, sul mantîl!
E il sâl dal salarìn pal fogolâr!
E plaz, scudielis, tazzis sul solâr;
pirons, fressòriis! Robis fûr di mût!

E dut parcè? Par un cjaveli rût!
Par un cjaveli fin, minût minût,
un sôl di nùmar, e sutîl un fîl:
— Demoni! Lazaron! Salvadi! Vîl! —

Capîso, companìe, la mê Marie?
Capîso, fîs, par ce reson di nìe
la bionde mê: par un cjaveli scûr!,
ce sènis, ce tragjèdiis, ce sunsûr?

Sintìriso mai altri in vite uestre?

E jo, che mil 'o j 'n' cjati te mignestre?

Avrîl

AVRÎL

IN TIARE

Il prin omp ch'al poe il pît sun tun planet al è sar Johnson Vassili Pontonut (a' dìsin ch'al è cusuvrin dal nestri candidât): il planet al è abitât di comendatôrs e di altris lustrissins, e nol à nuje di interessant. Però la glorie de scuviarte, midiant dal Pontonut, 'e va ancje 'e Pizzule.

In Inghilterre a' invèntin une medisine gnove par deventâ secs, ma tal continent nancje siôr Ricobelli nol ûl comprâle. Ce convenienze olêso ch'e vebi l'Inghiltere di jéssi tal MEC se duc' culì a' uèlin restâ gras o ingrassâsi?

Glorie ai planez, es medisinis e ai lustrissins.

IN PARADIS

Meracul economic: i puars a' devèntin siôrs e i siôrs a' devèntin puars.

I fruz a' impàrin une vore di educazion tes scuelis.

4

	1	L	Sante Dore m.	☾
	2	M	Sant Francesc di Paule	
	3	M	Sant Vulpian m.	
	4	J	Sant Isidôr di Sivilie vesc.	
	5	V	*Madone Indolorade* - Sant Vizzenz Ferêr	
	6	S	Sant Pieri Celestin pp.	
✠	7	D	II DI PASSION *(Domenie Ulive)* - Sant Rufin m.	
	8	L	*(Lunis sant)* Sant Dionîs vesc.	
	9	M	*(Martars sant)* Sante Marie di Cleofe	●
	10	M	*(Miarcus sant)* Sant Ezechiêl prof.	
	11	J	*(Joibe sante) Cene dal Signôr* - Sant Leon il Grant	
	12	V	*(Vinars sant) Muart dal Signôr* - Sant Zenon vesc.	
	13	S	*(Sabide sante) Il Signôr in sepulture*	
✠	14	D	PASCHE MAJOR	
	15	L	*Pascute* - Sant Vitorin m. *(Timp viart pes gnozzis)*	
	16	M	Sant Frutuôs vesc.	
	17	M	Sant Rupert ab.	☽
	18	J	Sant Gjaldin conf.	
	19	V	Sant Timon m.	
	20	S	Sanz Sulpizi e Servilian mm. *(Sorêli sul Taur)*	
✠	21	D	DOMENIE IN BLANC - Sant Simeon vesc. e m.	
	22	L	Sante Limene m.	
	23	M	Sant Zorz e beade Eline Valentinis di Udin	○
	24	M	Sant Fedêl di Sigmaringen conf.	
	25	J	Sant Marc vanzelist *(fieste naz. de Liberazion)*	
	26	V	Sant Marcelin m.	
	27	S	Sante Zite v.	
✠	28	D	II DOPO PASCHE - Sant Pauli de Crôs	
	29	L	Sant Pieri Martar m.	
	30	M	Sante Catarine di Siene v.	☾

ODÔRS

'Ne viole, sul rivâl,
te biele dì d'Avrîl,
di bon odôr 'e nûl.

Al passe biel auâl
un ajarin sutîl,
e il bon odôr sul fîl
di chê bavute al va.

Al rive un Smierdarûl:

— Ce puzze ch'e je ca!

Agnul Barazzut

Agnul Barazzut al cjapave dispes la sô cjocute la domènie e lis fiestis comandadis, ma, in particulâr, in dì di marcjât, 'e veve dì séi sacrosante.

Al partive di cjase a buinore e la prime tape la faseve lì di Ricardo. Po al passave là de Suble o de Rosse di Bulot a mangjâ lis tripis. S'al veve cun sê la femine, al passave di barache in barache par còmpris, dal domo fin lajù di Jogne, ch'al 'ere ce sielzi. A misdì la femine 'e lave a cjase e lui al restave: il marcjât, par lui, al scomenzave in chê volte.

Un quartut par lûc, no di plui. Al passave dutis lis bètulis e quant ch'al jere strac si fermave e al tacave a fevelonâ di bessôl.

— Barazzut, ce còntistu? —

— Fin al dîs...! — e al rideve sot coz, sfreànsi lis mans.

Une dì si fermà in plazze e, sigurât su lis gjambis a larc, cjalant il Municipi, al scomenzà a barbotâ:

— Dîmi mo, tù... ma la veretât, sastu: astu mangjât plui fen tù, o bêz chei massepassûz di là dentri? —

Cui ch'al veve di rispuindi al jere il bò — o, s'o volês, la vacje — ch'e je piturade su la fazzade dal Municipi e ch'e je la steme dal Comun; i « massepassûz » a' jerin i sorestanz dal Comun.

Quant ch'al fò strac di businâ si metè in viaz par cjase, misurant la strade, inzopedansi dispes, ma cence colâ. In Sotfrate, però, al sbandà un pôc di plui, e jù tal fossâl tant lunc ch'al jere, cu la muse par sot.

Cu la sflàcje si drezze, al prove a jevâ sù, ma al sbrisse e al torne jù come un sac di sèmule.

— Sant Antoni judàimi a saltâ fûr di chì. No ài vôe di passâ la gnot a cjalâ lis stelis. — Al sgripìe, si fâs fuarze, ma al torne a plombâ jù come prin.

— San Valantin, ch'o judais chei dal mâl dal azident, dàit 'ne man la puar Barazzut! —

Si cjape tes bachetis de cise che si crèvin come jarbe, e al sbrisse di gnûf, cu la panze paràjar.

— San Michêl, tù che tu âs lis alis tant grandis, sù, jùdimi: aehop! —

Dut dibant. Al colave ogni volte e al faseve simpri plui fonde la cove e al sintive za l'aghe e i lavaz 'tôr di sè.

Al clamà in ajût altris sanz: piês cun piês.

Alore, dopo di vê polsât une dade, al clamà il Signôr: — Signorut, dàimi almancul Vô une man! Vèit pietât di un puar cioc, dal puar Barazzut che nol à mai fat mâl a 'ne moscje...! —

Cheste volte al è rivât adore a distrigâsi e si è metût in strade.

Tal indoman, fat te stale, al va jù tanche 'ne fusete in glesie. Al jentre, si insegne, al fâs 'ne riverenze denant dal altâr grant e al fevele cjalant in sù: — Bon gjorno siôr Crist! — Po si volte de bande des stàtuis dai sanz: — A voaltris, santuzzaz, nuje! —

Il muini ch'al è in sacristie, crodint ch'a sédin fruz a fâ dispiez, al cjôl sù la cjane des cjandelis, ma si ferme imbambinît viodint Agnul Barazzut ch'al jès a cessecûl de glesie, fasint di nò, di nò, di nò ai Sanz dai altârs, che no lu vevin judât a saltâ fûr dal fossâl la sere prin in Sotfrate.

PIERI MENIS

PRÒFUGOS

Cun tanc' furlans che dopo Cjaurêt a' son lâz pròfugos vie pa l'Italie, a'nd'jere ancje di Cormons e di Vilès, come Felìs Portel, cu la canete, comerciant ben cugnussût da Gurizze a Grau a Monfalcon, fin a Palme e Cervignan; e un De Senibus di Cormons...

Felìs Portel, pari dal nestri Vice President par Gurizze, al contave simpri che De Senibus, a Firenze, al jere lât come ogni mês a Palaz Pitti a tirâ il sussiduo di pròfugo (un franc in dì par ogni persone di famèe), e l'impiegât tal lei chel non, al disè:

— Eh, questi nomi austriaci! —

— Che austriaci! — *al proteste De Senibus* — Il mio nome è latino! —

— Latino sì!... — *al ribàt l'impiegât* — Austriaco, come « Viribus Unitis! ». —

Máj

MAJ

IN TIARE

Tra l' 1 e il 10, soreli; tra il 10 e il 20, ploe; tra il 20 e il 31, ajar; dal 1 al 13, tabachins viarz de Cjargne fin al mâr; dal 7 al 22, la lûs eletriche 'e funzione; dal 9 al 18, a' rìvin une vore di cartulinis di precet; dal 1 al 34, articui di Falescjn sui gjornâi.

Votazions! No si capìs ben se il candidât Pontonut al restarà vîf, cun dut ch'al cîr di mostrâ che nol dà nissune impuartanze al fat, par chel che lu riuarde personalmentri.

Glorie ai tabachins, es cartulinis e ai onorevui.

IN PARADIS

La curint de « Base » in Friûl 'e devente une vore fuarte, tant al è vêr che cumò al è dentri ancje Tite Metus cun dute la sô grande idèe su l'Europe.

5

✠	1	M	FIESTE DAL LAVOR (Sant Josef operari)	
	2	J	Sant Atanasi vesc. di Alessandrie e dot.	
	3	V	*Invenzion di Sante Crôs*	
	4	S	Sant Florean m. e Sante Moniche ved.	
✠	5	D	III DOPO PASCHE - Sante Gjudite	
	6	L	Sanz Pilirin e Irene mm.	
	7	M	Sante Flavie Domitile v. e m.	
	8	M	Sante Gjovane di Arc v.	◎
	9	J	Sant Zuan di Nazianz vesc. e dot.	
	10	V	Sant Jop profete	
	11	S	Sanz Filip e Iacum apuestui	
✠	12	D	IV DOPO PASCHE - Sant Achile m.	
	13	L	Sante Gjeme m.	
	14	M	Sant Fazzin (Bonifazi) vesc.	
	15	M	Sant Zuan Batiste de la Salle conf.	
	16	J	Sant Zuan di Nepomuc m.	☽
	17	V	Sant Pascâl Baylon conf.	
	18	S	Sant Venezi m.	
✠	19	D	V DOPO PASCHE - Sant Ivon avocat	
	20	L	Sant Bernardin di Siene conf. *(Rogazions)*	
	21	M	Sant Valent vesc. *(Rogazions) (Sorêli cui Zimui)*	
	22	M	Sante Rite di Cassie *(Rogazions)*	
✠	23	J	LA SENSE - Sant Quinzian m.	◎
	24	V	Sante Susane m.	
	25	S	Sant Urban pape e m.	
✠	26	D	DOPO DE SENSE - Sant Filip Neri conf.	
	27	L	Sant Bede il Venerabil predi	
	28	M	Sant Agustin vesc. di Canterbury	
	29	M	Sante Marie Mad. de' Pazzi v.	
	30	J	Sant Fernant re di Castilie	☾
	31	V	I sanz Canzi, Canzian e Canzianile mm. di Aquilèe	

Novitâz in paîs

Nol 'ere muje di gnûf in chel benedet paîs. Simpri chê mignestre ogni dì, dut l'an; simpri chês musis, fieste e disdivore. Vie pe setemane lavorâ, ce par cjase e ce pai cjamps, e juste, salacôr, la domenie dopomisdì, lâ a cjoli il gjelato là de Verine e la sere al cine cu lis amìis; e po tornâ a cjase. Ogni biel bal al stufe!

Ma une dì, in plen istât, 'e sclopà la bombe e la gnove si sparnizzà tun lamp di cjase in cjase, di un borc a di chel altri, fin tal ultin cjasâl: la setemane dopo un regjment di Dragons al sares vignût a fâ il «campo» in paîs. Pensait: un regjment di Dragons!

Come butâ un clap tun gjespâr! Dutis lis fantatis, zovinis e anzianis, bielis e brutis, dretis e stuartis, puaris e sioris, a' scomènzin a piardi il cjâf, a fevelâ, a cisicâ, a fâ progjez e siums.

Soldâz si 'ndi viodeve simpri. Dutis lis frutis a' vevin vût un fradi, un cusin, un vizinant, il morôs tai alpins, tal Gjenio o in Fantarìe; ma Dragons, mai viodûz. Cui sa ce fantazzons, ce biei zovins, massime i ufiziâi, duc' nòbii, marchês, barons, conz!

Dopo une setemane che i Dragons a' jerin rivâz, al jere dut un petez tes buteghis, te strade, pardut là ch'a si cjatavin



Su la Tôr (fot. Brisighelli)

dôs frutatis insieme; e ogni dì a' jerin nuvitâz ch'a corevin di bocje in bocje come un sclopetà di fusetis.

La Rieda 'e fevelave cun tun sargjente... ma al pareve ch'al fos sposât; Ane-Carle si jere inemorade di un tenente, che invezzi j coreve daûr 'e Fernande; l'Anita e la Manuela a' vevin lassât il morôs dal paîs par jéssi libaris di sielzint un altri; la Marisa, sposade l'inviêr prin, 'e veve gjavade la vere e si cjatave cun tun maressial; la Gjermana no podeve tignîsi te piel dopo che l'atendent dal colonel ogni sere al lave par cjase; 'e Sandra j veve sbrissât di dî ch'al valeve plui un dragon che no une squadre di alpins; la Iside lis veve cjapadis di so pari in chê sere che la veve cjatade tal vignâl a lusôr di lune cun tun cjapitani; la Marceline... chê sì ch'e faseve afârs, che ogni sere 'e gambiave!

Quant, po, ch'e saltà-fûr la vôs che i ufiziâi a' varessin tignude une fieste di bal, tal miez di chel femenam in sfrèe al passà come un sgrìsul di contentezze, po di dùbit e infin di speranze.

Cui varessino invidât? Dutis, o nome chês bielis? chês sioris? chês plui elegantis? Lis sèriis o chês cence scrùpui?

In segret ognidune 'e tignive tal cûr la speranze di jéssi invidade. E cence fâ finte di nuje, ognune si praparave pe grande serade. Ce maravèe! Bisugnave meti-dongje il vistît adat, fâsi fâ la permanent, mètisi intôr un fîl d'aur, tirâ lis cèis a sèsule. E une, cidine, par ca, e chê altre cun tune scuse par là, une judade de mari e chê altre di scuindon, a' jerin ladis là de sartore: — 'O vares -- a' disevin — un alc di premure. Dopo mai ch'o spietavi di fâ chest vistît! —

Lis zornadis cjaldis a' passavin cence visâsi in chel zornâ di petez, in chê fieste di zoventût. No jere rivade insomp dal paîs une gnove, che za un'altre j coreve daûr, la urtave, j passave denant.

Ma ce colp, puaris frutis, quant che il tenente Mariani, propit lì de Verine, al disè che dut il program dal bal al jere lât a mont « per ragioni militari »!

Ce fâ? Ognune 'e glutì in segret la sô pìrule. Po une cu l'altre a' tacàrin a dî che no si jerin mai lusingadis; che no j vevin mai pensât sore. Ma drenti-vie ce marum!

La fieste dopo, a Messe grande, mai viodude tante eleganze in paîs, tant lusso, tanc' vistîz gnûs tune volte: vistîz a sac, come cjamesis di gnot; a balon, tanche scartos di bagigjs; vistîz a « trapezio », e vie ancjmò cun nons stramps! Une sagre di mode.

Nome la Marine 'e lè a Messe vistide a la buine cun tun vistidut di massàrie.

— Ce sfazzade, cjalàile. A cui cròdie di dâle d'intindi? — a' cisicavin chês altris, in grìngule.

Ma la int cjacarone no saveve che propi in chê sere Marine 'e veve di lâ incuintri a Gustin, il so morôs, ch'al vignive in licenze de Svuìzzare.

PIERI MENIS

FRUZZONS

I Càtanas a' jerin doi fradis vedrans ch'a vivevin bessôi tune cjase tant grande ch'e vares vût plazze par vinc' di lôr.

Plens di cjamps e di bèstiis, a' lavoravin di un scûr al altri senze un lamp di padin.

Mai ch'a lessin ta l'ostarie. Si viodèviju in paîs, di scjampon, juste quant ch'a levin a puartâ il lat, une setemane par omp, e ogni tant a Messe prime la fieste.

Par tant ch'a lavorassin simpri insieme pai cjamps tanche i bûs, si disevin trê peraulis in dì, uardansi di cjalâsi tai vôi.

A' devin dongje la bocjade ognun pal so cont. Il formadi s'al tignivin in doi scansêi diferenz. Ognun al faseve il so frico, la sô bulide, la meste. A' fasevin la polente, la sere, ognun pal so cont: prin un, po chel altri. Se qualchi fete 'e vanzave, mico passâse l'un l'altri: j 'e devin es bèstiis.

S'a levin d'acordo? In riuart ai lavôrs, par un fîl, che i lavôrs lôr ju vevin tal sanc. Nol coventave, infati, ch'a stessin a discuti su ce ch'al mertave fat uê e ce doman, quant seâ, quant solzâ, butâ l'aghe, racuèi: si intindevin tasint. Pal rest: un esempli.

Une sere un dai doi al pocave la sô polente e chel altri al ramondave i dinc' su la puarte di cjase.

Chest al dîs: — Doman si pò menâ sù il fen dai Pascs, ch'al è pront. Si pò fâ doi viaz. —

Chel altri, pocant la polente: — Un o trê! Un o trê! —

RELATIVITÂT

Te gnot indarintade
'ne gote di rosade
sun tune viole 'e cole.

— 'Orche malore! — alore 'e dîs la viole
sustade: — Ce neade!

Jugn

JUGN

IN TIARE

« Onorevul Pontonut! Intôr di lui, a' son duc' i amîs ch'a jàn olút che Lui al las a Rome come rapresentant di cheste tiare plene di int salde, oneste, lavoradore. Cheste int 'e sa di podê simpri fâ càlcul su la sô peraule che no mancjarà mai ne culì ne a Rome: la sô peraule alte, ch'e dîs dut l'amôr de nestre int pe Pizzule e pe Grande Patrie; la sô peraule ch'e ven dal cûr e ch'e svole cun alis d'aur tal cîl de glorie. E nô 'o savìn che bisugne difindi i valôrs spirituâi de nestre ziviltât milenarie, romane e cristiane, culì, sul cunfin là che l'aquile 'e sbat lis alis e 'e vegle cui siei vôi di azzâl e cul cûr di leon. Onorevul, la sô peraule 'e covente par cheste difese! Nô 'o sin sigûrs che Lui al fevelarâ! ».

IN PARADIS

A' lavòrin duc' chei che no àn mai fat nuje in vite lôr e ancjemò a' scùgnin mantignî chei altris.



	1	S	Sante Anzule Merici v.	
✠	2	D	PASCHE DI ROSIS *(Pentecostis)* - Sant Ràsim vesc. *(Fieste nazionâl de Republiche)*	
	3	L	Sante Ulive v.	
	4	M	Sante Saturnine v. e m.	
	5	M	Santis Zenaide, Cirie, Valerie e Marzie mm.	*(Timporis)*
	6	J	Beât Bertrant patriarcje di Aquilèe	
	7	V	Sant Rupret ab.	*(Timporis)* 🌑
	8	S	Sant. Vitorin conf.	*(Timporis)*
✠	9	D	SS. TRINITÂT - Sante Diane	
	10	L	Sante Margarite regjne	
	11	M	Sant Barnabe apuestul	
	12	M	Sant Zuan di Sant Secont conf.	
✠	13	J	CORPUSDOMINI - Sant Antoni di Padue conf. e dot.	
	14	V	Sant Basili conf. e dot.	🌓
	15	S	Sanz Vît, Modest e Cressenzie	
✠	16	D	II DOPO PENTECOSTIS - Sante Tilie	
	17	L	Santis Ciriache e Moscje mm. di Aquilèe	
	18	M	Sante Marine v.	
	19	M	Sanz Gervâs e Protâs mm.	
	20	J	Sant Silvieri pape	
	21	V	*Fieste da Cûr di Jesù* - Sant Luîs di Gonzaghe conf.	🌕
	22	S	Sant Nicete vescul di Aquilèe	*(Solstizi)*
✠	23	D	III DOPO PENTECOSTIS - Sante Agripine v. e m.	
	24	L	Sant Zuan Batiste	
	25	M	Sant Prospar vesc.	
	26	M	Sanz Vizili vesc. e Pelaj m.	
	27	J	Sant Ladislau re di Ongjarie	
	28	V	Sant Ireneu vesc e m.	🌗
✠	29	S	I SS. PIERI E PAULI apuestui	
✠	30	D	IV DOPO PENTECOSTIS - Sante Lucine	

Il Cadorin

Al jere tant grant che ancje uê, tal nestri paîs, si use a dî: grant come il Cadorin. Ma cui sa s'al vignive dal Cadore! Cussì a' disevin. Al veve i cjavei grîs e la barbe lungje simpri compagne: vadì che j jere secjade tai sorêi e no j menave plui.

Al veve intorsi dut l'an un pâr di bregons di fustagn e une gjachete di cjazzadôr. E sul cjâf un cjapielat larc e spoât come une ombrene, cun tun nastro di cragne grasse travanade atôr atôr. Al comedave ombrenis e al stagnave cjaldîrs e cops. Nol veve culumie tal lavôr e là ch'al pojave man lui, l'imprest no si rompeve plui. Al consegnave i cjaldîrs lusinz, dentri, come d'arint.

Quant ch'al rivave si sentave sul clap dal tej, al impiave la fusine e al viarzeve la cassute dai impresc'. I fruz si sentavin intôr imbambinîz e lui no ju parave vie: nome ogni tant, tal pojâ un cjaldîr o un cop finîz, ju sfrosegnave sul cerneli o sul zenoli, mo un mo l'altri e ur faseve, nè sì nè no, bocje da ridi.

A misdì al taponave dut cun tun telo e al partive a consegnâ i lavôrs e a tirâ bêz. Po al jentrave ta l'ostarie. Si sentave tal cjanton dongje lis scjalis e al tirave jù, un daûr l'altri, doi, trê decimins di sgnape. Po al clamave di mangjâ: tal platel dal lidric, miez litro di vin e mieze tazze di ueli. Al faseve brustulî su lis boris une man di pan e la tocjave in chel tocjo. Quant ch'al veve finît il pan, al alzave il platel cun dôs mans e lu disgotave in bocje, spalancant chei doi lavrons a plere che no 'n' spandeve une gote. Dopo al tacave a cjantuzzâ lis canzions dal so paîs, al riduzzave e al beveve sgnape un'altre volte. Ma un grum di decimins. E al tacave a vaî. Al faseve dûl a viodi a còrij lis lagrimis jenfri i pêi de barbe. Al tirave fûr dal sacheton de gjachete une cuardute lungje qualchi metro, la cjalave, la voltave tes mans, la bussave.

Alore duc' nô si slontanavin e lu lassavin bessôl.

Nus veve contât une volte de sô femine, zòvine e biele, ch'e jere muarte lassù, in montagne, e lu veve lassât di bessôl. Ancje un frutin j jere muart, e ju vevin sapulîz insieme, tal simitieri dal paîs, plen di fen e di jarbatis, là che lis crôs di len a' jerin zaromai fraidessudis e sdrumadis de nêf. I vîs a' jerin pal mont a vore; i muarz a' jerin duc' là dentri e no si saveve plui dulà.

Ma lui sì al saveve dulà ch'a jerin la sô femine e il so frut. Lui al veve misurât cu la cuardute là che ju vevin metûz, e la cuardute la veve simpri cun sê.

Ogni tanc' agn al tornave tal so simitieri, al peave la cuardute 'tôr il càncar dal puartelut di fiâr, la distirave dute in direzion dal cret di Nîs, e lì sot a' jerin i sôi.

Par chel nol veve mai gjavade la gjachete e la cuardute la veve simpri cun sê tal sacheton.

PIERI DEL FABRO

ART E CULTURE

Tal mês di otubar dal '62, a Udin, al è stât costituît il *Cenacolo d'Arte « LA RIBELLIONE »*, ch'al à scrit un MANIFEST e lu à fat tacâ sui mûrs de zitât. Dome nô 'o vin capît l'impuartanze dal fat e, prin di piardi dut, 'o vin spesseât a copiâ il test dal document e a ripuartâlu culì. Se no jerin nô, ce risultât varèssje vût la « Ribellione »?

Ve' culì il test, tâl e quâl:

« Una forza, una ricerca sincera di verità nei temi di una vigorosa critica nei confronti dell'attuale stato di avvilente degradazione, in cui è costretta e langue l'arte, e un pressante desiderio di uscire dal pregiudizio, dal falso anticonformismo, dominanti tanto nell'Ente sociale quanto nell'Ente artistico, sono l'esegesi de « LA RIBELLIONE ».

Nel « perbenismo » e nelle oziose prese di posizione di certa società il concetto di Arte appare assurdo e maggiormente tale si rivela nel « pressapochismo » dei professionisti e nella larvata farragine del dilettantismo.

Ribellione, dunque, alla mera illusione di chi, ignorando i veri, immutabili ed incondizionabili canoni e valori della Arte, spesso confonde i termini delle proprie convinzioni politiche, sociali ed economiche con quelli ben più alti e puri dell'arte che viene, così, vergognosamente profanata e contaminata da intrecci di elementi ad essa estranei, oppressa e schiava di limiti ad essa imposti da artisti che, altrimenti, do-

vrebbero chiamarsi sovvertitori della verità artistica. L'Arte per l'arte in un artista libero al di fuori di ogni convenzionalismo, di ogni frontiera, di ogni interesse.

E ribellione, infine, alle vigenti limitazioni poste con ipocrisia, in nome di nessun diritto, a opere di artisti moderni e classici, stranieri e italiani, limitazioni che testimoniano l'egemonia di quello che definiamo oscurantismo artistico ».

IL COMITATO FONDATORE (1)

(1) 'O vin savût che « LA RIBELLIONE » 'e veve di riuardâ lis arz figurativis, il teatro, la leterature. President de « RIBELLIONE » nus àn dit ch'al jere il pitôr Pin Passalenti e segretari un atôr.

CJARIESIS

Lis cjariesis son maduris,
bielis, rossis, son di cuéi.
— Ven mo, Nute: jo la scjale,
tù cjôl sù il rimpìn e il zéi. —

Sot dal àrbul a' questiònin:
— Va sù tù! — Nò, prime tù! —
Lui nol ûl, ch'al è di vene
di stâ· sot a cjalâ in sù.

Ma il zughet jê lu indivine:
— Monte, e slùngjmi une man;
jo, par uê, ti ten la scjale:
'o larai sù, prin, doman. —

Tal doman a cuéi cjariesis
ducjdoi a' son tornâz;
lui al spiete che jê 'e monti
tanche si 'erin fevelâz.

E jê 'e monte. Ma, galere!,
cence disj ne ài ne bài,
no âe metudis lis braghessis?
Ah, chê mode!, il folc la trài!

Sot dal àrbul no questiònin:
par ce fâ? Nol merte plui.
Uê 'e à metudis lis braghessis.
Al è il câs ch'al monti lui.

MARIE GIOITTI DEL MONACO

PROVIDENZIS

Si visàiso ce razze di istât ch'o vin vût chest istât? Plui di doi mês cence un got di ploe, e un soreli di fûc. Cjamps arsîz, orz brusâz, la blave a tignî-sù lis mans, incjandide.

Meni al dîs: — Se il guviâr no s'e met tal cjâf di judâ i puars contadins, cheste volte al va dut a remengo e lis campagnis si svuèdin. —

Riedo al dîs: — Ma il guviâr, par furtune, al sa ce ch'al fâs e quâl ch'al è il so dovê. Viodarâs mo se ancje cheste volte nol rive adore a meti-sù un'altre tasse... pal Sut!

Luj

LUJ

IN TIARE

Il partît comunist furlan al resone simpri sul cont de Diestre e de Zampe, ma nol rive a capî di ce bande ch'al è l'on. Pontonut.

Biel timp di lunis fin sabide, e di domenie simpri ploe.

Une di chês dal cine si maride cul Gran Khan; al matrimoni a' son presinz une vorone di lustrissins, ma si son dismenteâz di invidâ l'on. Pontonut.

Glorie ai partîz e ai matrimonis.

IN PARADIS

Al ven screât il gnûf Teatro di Udin, e al rive di Rome un grant sorestant par tajâ la curdele e fâ un discors: al rive propit lui in persone: no màndin, al ultin moment, un segretari in sostituzion! Chei dal Teatro Udinês di Prose e chei dal Pizzul Teatro de zitât di Udin a' fàsin la pâs: no van daûr de Cine e da l'Indie, ch'a dìsin di fâ une biele uere.

Ai ultins dal mês no rìvin boletis di pajâ.


S. Daniele 1950
Renzo Tubaro

San Denêl



	1	L	*Fieste da Sanc di N. S.* - S. Teobalt	
	2	M	*Madone de Visitazion*	
	3	M	Sant Eliodôr vesc. di Altin	
	4	J	Sant Laurian vesc.	
	5	V	Sant Antoni M. Zacarie conf.	
	6	S	Sante Mariute Goretti v. e m.	◐
✠	7	D	V DOPO PENTECOSTIS - Sanz Ciril e Metodi apuestui de Sclavanie	
	8	L	Sante Lisabete regjne	
	9	M	Sante Veroniche Giuliani v.	
	10	M	Sante Silvane	
	11	J	Sant Piu I pape, natîf di Aquilèe	
	12	V	Sanz Macôr e Furtunât protetôrs de Furlanie	
	13	S	Sanz Gioêl e Esdre profetis	
✠	14	D	VI DOPO PENTECOSTIS - Sant Venturin (Buineventure) dot.	◑
	15	L	*Fieste dal Redentôr* - Sant Indri imperadôr	
	16	M	*Madone dal Carmini*	
	17	M	Sante Letizie e Sant Alessi conf.	
	18	J	Sant Camìl de' Lellis conf.	
	19	V	Sant Vizzenz de Pauli conf.	
	20	S	Sant Jaroni Mian conf.	●
✠	21	D	VII DOPO PENTECOSTIS - Sant Denèl profete	
	22	L	Sante Marie Madalene	
	23	M	Sant Apolinâr vesc.	*(Sorêli cul Leon)*
	24	M	Sante Cristine v.	
	25	J	Sant Jacum apuestul e Sant Cristoful m.	
	26	V	Sante Ane mari de Madone	
	27	S	Sante Liliane m.	
✠	28	D	VIII DOPO PENTECOSTIS - Sanz Nazari e Cels mm.	
	29	L	Sante Marte e Sante Beatrizze (Bice)	
	30	M	Sant Aldon m.	
	31	M	Sant Ignazi di Loyola conf.	

Moris di barar

Pieri Fari nol blestemave mai. Nancje nol preave. 'O vuei dî che nol diseve rosàriis, Salverigìnis, « Credos ». Ma al fevelave dispes cul Signôr, come ch'al fos stât simpri in Sô companìe. Nol stave a praparâ i discors. Al diseve bot e sclop ce che j coventave. Robutis di nie, magari, ma domandadis cun tante grazie, cun tant cûr e soredut cun tant disintares, podèvial il Signôr dineâlis?

Mi visi che un lunis j domandâ al Signôr: — Signôr, no stàit fâmi murî di lùnis. Mi displasares di scomenzâ cussì mâl la setemane! —

Al murì une sabide a buinore.

* * *

Brôs al pative une vore di sêt ancje vie pe gnot. Tal ultin al scugnive puartâ ogni sere une butìlie di vin in te cjamare: la pojave sot dal jet, dongje dal picol, e j ricomandave 'e femine:

— Clàmimi eh, Nore, quant ch'o ài sêt! —

— Ce ûtu ch'o sépi jo, mostro di vecjo, quant che tu âs sêt? —

— Clàmimi tu, ch'o ài simpri sêt jo!

* * *

Jacumin e Rosine a' son chei doi nuvizzuz ch'e àn vinzût il prin premi dal « quadro sacro ».

E cumò chel quadri a' scugnaran picjâlu e tignîlu da cjâf dal jet!

«Mondo birbo!»

Puar gno pari al veve il vizi di saltâ fûr ogni tant, tal discors, cun qualchi peraule taliane. Quant ch'al zujave di cjartis ta l'ostarie, par esempli, se il compagn al jesseve cun qualchi cjarte che a so judizi no jere chê juste: — Mondo can! Mondo birbo! — al urlave, che nome lui si sintìvilu.

Ore al viveve in chei àins a Biliris Mondo Picando, un bon omp, dut di cjase e di glesie, modest, puar, ch'al diseve siet peraulis in dì e ch'al leve ta l'ostarie juste la sere de sagre; e tant càndit ch'al prestave fede a dutis chês che j disevin, par strambis ch'a fossin.

Une dì a' lèrin a dîj che Rico Ucel la veve cun lui e ch'al leve slengànlu pes ostarìis. J parè distrani che Rico Ucel al lès compuartànsi in chê forme, tant plui che no j risultave di vêj fat mai nissun tuart; ma chei altris a insisti, e cussì al dezzidè di lâ a sincerâsi.

La fieste dopo si presente ta l'ostarie di Gjn e Rico regolarmentri al zujave.

Si met daûr, impins, a cjalâ.

Dopo un pôc, Rico al sclope: — Cale chel trê, mondo can! Ce spiètistu? — urlan'j al compagn di zûc.

Mondo al scolte e al tâs.

Subit dopo Rico al torne a dâ sù: — E la spade, ce le téntu a fâ in man, mondo can? —

Mondo, zito. E Rico, daprûf, al so amî: — Ào batût sì o nò, cjan da l'ombre? E inalore ce stîno a zujâ, mondo birbo? —

« Mondo can! Mondo birbo! » E' àn reson i spions. Rico le à veramentri cun lui, al rumìe Mondo dentri di sè. Nol vares mai crodût, ma 'e je vere.

Inalore si fâs indevant viars di Rico, e cun chel estro ch'al veve, puar omp, calm, compost, fevelant planc e adasi: — Rico — al dîs — no vares mai crodût! Paziènzie « Mondo can », ma ancje « Mondo birbo »! Parcè po, Rico, vâtu sviliniànmi cussì?

FRIULI - V. G.

LA REGIONE

Come che si diseve...

STATUTO REGIONALE

Friuli: caso chiuso.

ORDINAMENTO REGIONALE

Venezia Giulia - Friuli.

PROGRAMMA REGIONALE

« Friulanizzeremo Trieste! ».

« BREVE STORIA DEL FRIULI »

1420, 1797, 1962.

MODI DI DIRE

Unità del Friuli.
Ragioni storico-culturali friulane: campanilismo!
Il gioco degli antiregionalisti.
Commissioni di studio per il Friuli.
Emendamenti (quelli degli altri: *deviazionismo*).
Ritiro emendamenti (quello degli altri: *autocritica*).
Disciplina di partito (quella degli altri: *ordine di scuderia*).

PER FINIRE

.. *salt, onest, lavoradôr* instès!

G R Î S

Un zito jù pai prâz te gnot serene:

tun ajarin di nìe
'e à un sgrìsul 'ne vermene,
si môf un frôs apene
te bave ch'e sbisìe.

A un pont, sul ôr de buse,
cjamât d'amôr ch'al bruse,
un gri, che nol pò stâ,
si met a serenâ:
— Gri, gri... — si met a fâ.

'Es notis ch'a van vie
si scjasse 'ne furmìe, ch'e duâr in pâs:
— No sâtu ch'a son ùndis? Su mo, tâs!

Elvost

AVOST

IN TIARE

Mai che i otomòbìi a' còrin su lis rois: a' còrin simpri su lis stradis, là ch'e passe la int, e al è par chel ch'a sozzèdin lis disgràziis. E mai che il mês di Avost al séi come il mês di Maj: al è simpri cjalt, che no si à voe di fâ nuje, dome di durmî. Però l'on. Pontonut al si svèe ancje in chest mês par pensâ 'e Pizzule.

Glorie 'e Pizzule, cun discors, trombis, tambûrs e « Un salût 'e Furlanìe ».

IN PARADIS

Ai 15 dal mês 'e va in funzion un'altre lune tal cîl parvie che, cun tune sole, i cjocs a' lavin ogni tant a sbati il nâs tôr di qualchi mûr o ch'a colavin te roe: a'nd'jere ancje di chei ch'a stavin-sù dute la gnot. Dome sar Pontonut al va simpri a durmî par insumiâsi di chê biele dì che lu fasaran President de Republiche al puest di un altri che nol à vonde meriz.

8

	1	J	Sant Pieri in cjadenis; sant Justin m.
	2	V	*Madone dai Agnui*
	3	S	Sante Lidie v.
✠	4	D	IX DOPO PENTECOSTIS - Sant Domeni conf.
	5	L	*Madone de Nêf* - Sant Emidi vesc.
	6	M	*Trasfigurazion di N. S.* - S. Svualt re di Nortumbrie
	7	M	Sant Gaetan di Thiene conf.
	8	J	Sant Emilian vesc.
	9	V	Sant Zuan-Marie Vianney predi
	10	S	Sant Laurinz m.
✠	11	D	X DOPO PENTECOSTIS - Sante Susane
	12	L	Sante Clare di Assisi v.
	13	M	Sant Zuan Berchmans conf.
	14	M	Sant Eusebi predi
✠	15	J	MADONE DI AVOST *(Assunzion)*
	16	V	Sant Aròc conf.
	17	S	Sant Jazzint conf.
✠	18	D	XI DOPO PENTECOSTIS
	19	L	Sant Zuan
	20	M	Sant Bernart ab.
	21	M	Sante Giovane di Chantal vedue
	22	J	*Fieste dal Cûr di Marie* - Sant Puèlit (Ippolito)
	23	V	Sant Filip Benizzi conf. *(Sorêli cu la Fantate)*
	24	S	Sant Bortul apuestul
✠	25	D	XII DOPO PENTECOSTIS - Sant Luduì re di Franze
	26	L	Sante Erminie vedue
	27	M	Sant Josef Calasanzi conf.
	28	M	Sant Agustin vesc. e dot.
	29	J	Sante Sabine v.
	30	V	Sante Rose dal Perù (Lime)
	31	S	Sant Raimont conf.

« SORO CE? »

A Culine, un frutut sui vot àins al sta lecant un gjelato di chei cul stec, sintât su la bancje denant dal albergo di « Ezi ».

Serio, cidin, s'al leche cun devozion, s'al cjale, s'al zire, s'al volte; s'al gjolt plui cui vôi che no cu la lenghe.

Al viôt un altri frut su pe strade e lu clame: — Bepo — j dîs — il gjelato. — E j al mostre par un moment, tignin'lu alt pal stec.

— *Cui cj al âl dât?* —

— *La parono.* —

— *Soro ce?* —

— *Soro nujo!* —

Sghindadis

Zuanat e Pieri Sec a' jerin simpri insieme. A' jerin dôs buinis animis, simpri a Messe la domenie e dispes in procession cui standarz; ma a' vevin la lôr pecje ancje lôr: ur plaseve di bevi. Ogni sabide e ogni domenie a' finivin lustris, e, par vie des lôr feminis, co a' rivavin a cjase, ur saltave fûr qualchi mòcul. Passade la cjoche, però, a' tornavin bogns e rasonèvui, e a' lavin a confessâsi cun dute compunzion là di pre Gostin, che al jere un bon predi, ancje se al lave a tirâ fûr lis pinitinzis plui stranis.

Une dì Zuanat al cjatà il Sec ch'al vignive jù dai roncs, neri in muse e sgobât. — Po ce astu po, Sec, cun chê muse! — j domande.

— 'O soi stât des quatri a buinore fin cumò a cuinzâ e a incalmâ. 'O ài la panze sclagne e une slisse che no viôt la strade, e pre Gostin mi à ordenât di saltâ il gustâ. —

— E tu sàltilu! — j rispuint Zuan.

— Ce orèstu dî? — j domande chel altri.

— 'O uei dî che pre Gostin ti à dit di saltâlu, mico di no mangjâlu. Ancje a mì mi à vût dade altris voltis une pinitinze cussì: poben, jo 'o cjôl il plat dal gustâ, lu poi partiare e lu salti. Ma, dopo, m'al mangj, che ancje a mì mi ocôr di stâ sù! —

Il Sec al cjalà Zuanat cun amirazion infinide e al lè a cjase.

La sere, denant di un bon tajut ta l'ostarie, Zuanat j domandà al Sec dal gustâ. — Po tâs, che a momenz mi tocjave biele. 'O ài pojât il gustâ sul salizo e a pît fêr lu ài saltât. Po no sojo lât cun tun tac parsore di une uaìne lesse e no sojo sbrissât dilunc cun chel pît! Se no mi volti imbande pojant une man partiare, 'o voi jù just cul cûl tal plat de mignestre. Alore sì, ve', ch'o vares vût il gno dafâ cu la Lise! —

— In ogni mût — dissâl Zuan — ancje cheste tu âs podût sghindâle. —

Une matine ch'al jere ancjmò scûr, si cjatàrin par une stradute ch'e puartave lassù di une ancone fûr dal paîs. Ducjdoi a' vevin in man un mazzet di rosis, ma il puar Sec al tirave sù zueteant e soflant. Zuanat j disè: — A ce ch'o viôt, ancje tù cui fasûi tes scarpis. —

— Po sì! — j rispuindè il Sec — Ju astu ancje tù? Ma cemût pùstu cjaminâ cussì franc inalore? —

— Par vie che i fasûi, jo, ju ài lessâz, prin di mètiju. Pre Gostin ti varà dit ancje a tì di meti dîs fasûi par scarpe e di lâ lì de ancone a puartâ lis rosis e a preâ un pôc. E alore gjave lis scarpis, lasse dentri i fasûi — dât che cumò no tu puedis lessâju — e ven sù discolz. —

Il Sec lu ringrazià di chest altri smaraveôs conséi e cun tune scarpe sot ogni braz al lè sù fin insomp, lizêr e content.

Lassù ducjdoi a' metèrin lis rosis 'e Madonute, a' preàrin un pôc, po 'a tornàrin jù insieme. Zuanat al ricomandà al Sec di no pandi a dinissun ce ch'al veve fat in riuart ai fasûi e ce che j veve conseât di fâ a lui; ma vadì che il Sec nol jere stât bon di tasê, dal moment che, timp dopo, duc' i fruz dal paîs a' vevin scomenzât a clamâ pre Gostin, pre Fasûli!

Un'altre dì il Sec al capità disperât in cjase di Zuan. —

'O ài capît, — dissàl Zuan: — ancje tù cun tune sedon di cinise tal prin tài di bacò de zornade, nomo? —

— Sì! — j disè il Sec. — E no mi sint propri di infrontâ chê porcarìe. —

— Lasse fâ di me, ch'o ài dut pront — dissàl Zuan. Al tamesà un pocje di cinise, al cjolè un sfuèi di cjarte parafinade (di chê che si dopre par mèti dentri il formadi par che nol sudi e nol piardi) e une sedon di taule. Al jemplà la sedon di cinise e al pojà dut su la cjarte; al involuzzà podopo dut ben e al lejà cun tune vete di fîl il sacut 'tôr dal mani de sedon. Tal ultin al cjolè une tazze, j metè dentri la sedon cussì involuzzade cu la cinise in te cjarte, la jemplà di bacò e al bevè.

Il Sec lu cjalave incjantât: — Ma ce fastu? —

— No ti âl comandât pre Gostin di bevi il prin tài de zornade cun tune sedon di cinise dentri? Poben, ce îse cheste? No ìse une sedon di cinise ca dentri? No ti à dit mico di bevi la cinise, pre Gostin! Cjape e bêf ancje tù! —

E a' bevèrin ce tant!

Ma pre Gostin al jere veramentri un diàmbar di predi che mil a 'ndi inventave e mil a 'n' pensave, e une dì i doi amîs a' crodèrin ben — dopo ch'a 'ndi vevin sghindadis un pocjs — di no insisti di plui. A' disèrin: — Fin cumò si è parâz; ma cui sa chel alì ce ch'al è bon di inventâ di cumò indenant? —

E d'in chel dì a' lèrin a confessâsi lì di pre Laurinz ch'al jere un sant om, adegnèvul, ch'al capive e ch'al dave di pinitinze — al massimo — qualchi part di rosari.

ALERAME PETROZZI

F E R Â I

Te gnot serene, jù pe bràide in pâs,
'ne lùsigne 'e va vie pai siei dafâs.

La incòntrin trê muscjns e dôs pavèis:
— Distude, che tu incèis!

Setembar

IN TIARE

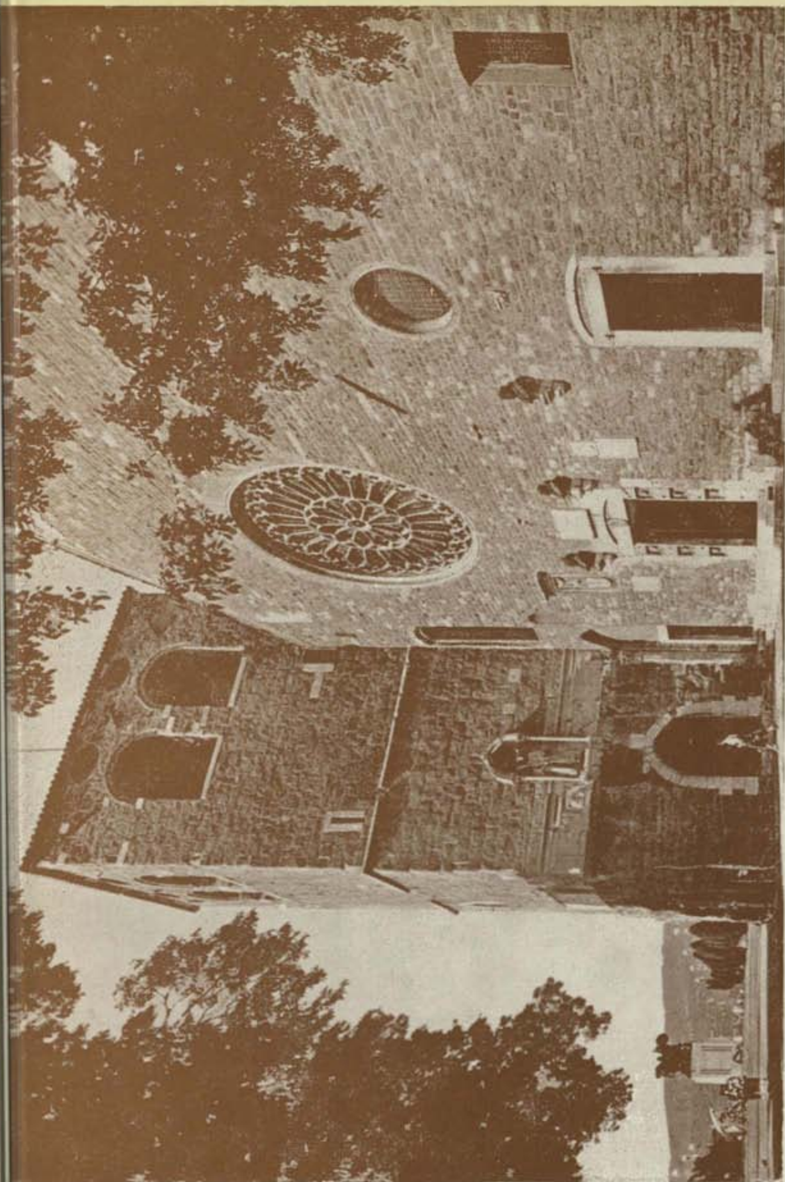
Un taramot cun tune vore di distruzions. Il presit di duc' i gjènars al cres dal cent par cent. Siòperos une vore indicatîfs in Spagne, là ch'e pò nassi une rivoluzion. Mazzalizis tra neris e blancs in Afriche. Perìcul di uere tra Indie e Cine. La quistion di Berlin 'e scomenze a scotâ une vore. Une atomiche 'e sclope in tune fabriche e dute l'umanitât 'e riscje di restâ impestade. Lis gnozzis de prinzipesse Marie Taresie — ch'e puarte un abit di Dior damascât, cun perlinis e brilantins — cul duche Aldemâr di Haltenburg, al è l'aveniment plui impuartant dal an.

Glorie es prinzipessis e al on. Pontonut.

IN PARADIS

Tal Venezuela nissune rivoluzion. Par interessament dal on. Pontonut a' càlin di presit lis caramelis.

Un altri onorevul, invezzit, al fâs une vore di cavalîrs ancje chest an, ma di lì no si rive a tirâ-fûr nancje un fîl di sede.



9

✠	1	D	XIII DOPO PENTECOSTIS - Sante Isabele v.	
	2	L	Sant Scjéfin re de Ongjarie	
	3	M	Santis Eufemie, Dorotèe, Tecle e Ràsime mm.	
	4	M	Sante Rose di Viterbo v.	
	5	J	Sant Erculan vesc. di Perusie	
	6	V	Sant Zacarie pari di S. Zuan Batiste	
	7	S	Sant Nastâs m. di Aquilèe	
✠	8	D	MADONE DI SETEMBAR *(Nativitât)* - Sant Adrian	
	9	L	Sante Serafine vedue	
	10	M	Sante Pulcherie imperadrizze	☽
	11	M	Sante Teodore penitente	
	12	J	*Fieste dal Non di Marie*	
	13	V	Sant Alòi vesc.	
	14	S	*Esaltazion di Sante Crôs* - S. Ciprian vesc. e m.	
✠	15	D	XV DOPO PENTECOSTIS - Fieste dai Siet Dolôrs	
	16	L	Sant Corneli pape	
	17	M	Sante Colombe v.	●
	18	M	Sant Josef di Copertino conf.	*(Timporis)*
	19	J	Sant Zenâr vesc. e m.	
	20	V	Sante Cjandide verg.	*(Timporis)*
	21	S	Sant Matieu apuestul e vangelist	*(Timporis)*
✠	22	D	XVI DOPO PENTECOSTIS - Sant Maurizi e comp.	
	23	L	Sante Tecle v. e m. (Equinozi - *Sorêli cu la Belanze)*	
	24	M	*Madone de Mercede* - Sant Terenz m.	
	25	M	Sante Aurelie m.	
	26	J	Sanz Ciprian e Justine mm.	☾
	27	V	Sanz Cuesim e Damian miedis	
	28	S	Sant Venzel re di Boemie m.	
✠	29	D	XVII DOPO PENTECOSTIS - Sant Micjêl arc.	
	30	L	San Jaroni predi e dot.	

La ultime barele

Feagne si sarà fat un non, jo no dîs, cui soi granc' omps, cu lis sôs fàbrichis, cui sôi cipres, cui sôi artisc' inzegnôs, cu lis sôs bielis frutis; ma chesc' a' son prodoz che, ce plui ce màncul, bondanz o scjars, si cjàtin un pôc par dut. Ma chei che fin cumò a' jàn spandût a lunc e a larc il non di Feagne, chei ch'a jàn fat di cheste zitadine cussì biele, cussì legre, cussì simpàtiche, une pìzzule capitâl dal Friûl, a' son stâz i mus.

Nissune « Pro Loco », nissun sindic, nissun parlamentâr rivarà mai adore a fâ par Feagne ce che àn fat i mus.

Puntuâi, ogn'an, quant che la ùe 'e scomenzave a dì di gambiâ colôr, e la fuèe dai gurlârs a palombîsi sot-vie, i mus a' spizzavin lis orelis e s'inviavin di ogni bande cuintri Feagne. E par setant'agn la maraveose siarade furlane, fisse di sagris e di bielis companìis, 'e scomenzà cu la corse dai mus, la prime domenie di Setembar, su la plui biele culine dal Friûl.

No lu fasevin pe glorie, pùaris bèstiis, parceche i

mus no j tègnin ai tìtui, come i cristians. Difat, une volte rivâz sul marcjât, qualchidun nancje nol coreve. Al lave indenant pas a pas, cence nancje abadâ al traguart, cence scompònisi pes scoreadis dal cocjo, cjalant di ca e di là lis mussis plui bielis e la int, content nome di jéssi tornât inmò une volte a viodi Feagne.

Cumò al è finît. Il marcjât di Feagne al deventarà une plazze moderne come mil altris, une plazze nete, inluminade, plene di màrmui, di bârs, di piere artificiâl. E no si sintarà plui in chel zardin il non dai mus rivâz prins: Fùlmin, Mìssil, Leo. Il non dai granc' mus di Pozzalis, di Batâe, di Cjaurià, di Spilimberc, un pôc a la volte, al sarà dismenteât. E nissun viodarà plui a sfilâ pal paîs i granc' campions cu lis orelis dretis e la crôs su la schene, i ùnics vêrs campions restâz pûrs in dut il mont dal sport, chei ch'a uadagnavin onestamentri la vitorie cence comprâle cui milions, che no si intosseavin di simpamine ma si contentavin di qualchi pugn di vene e di une sope di vin.

I ùltins autèntics diletanz, cussì sensìbii e riguardôs ch'a vèvin cûr di mandâ a fâsi foti la vitorie e la glorie par dâ la precedenze a une biele musse braurine.

Vuê a' jàn corût pe ultime volte. E cumò a' partissin. Tiràisi in bande e saludàiju cul cjapiel in man.

E i fantins che no s'incjòchin, vuê, e che no ju scorèin. E i fantaz che no ur saètin intôr cu la moto, e che nissun ur sbreghi lis bandieris, i zufs e lis decorazions.

Al è un slambri di Friûl ch'al mûr vuê, a Feagne, e che si slontane par simpri cu la ultime barele.

RIEDO PUPPO

Fruzzons

Cheste le à contade Dino Virgjli chest mês di Setembar, intant che si leve a Ortisei pal Congres dai Ladins.

Doi amîs, Tite e Toni, lant-vie pastrade, a' viòdin da lontan un gobo.

— Viostu chel gobo? — j dîs Tite a Toni.

— Lu viôt! —

— Al è un gno cusin dret! —

* * *

Ancje cheste le à contade Dino Virgjli, sigurant ch'e je vere.

Un so scuelâr puar, sui nûf àins (Dino al è mestri di scuele), al vignive a scuele simpri mâl in arnês: cui scarpez ch'a sbeleavin o cui zòcui, secont il timp; cui bragons imblecâz. Par chel i compàins a' gjoldevin a menâlu pal boro.

Une dì al capità a scuele cun tune gjachete largje e lungje che j rivave fin ai zenôi.

I compàins a' tacàrin a ridi: — Cjalait Toni, ch'al à metût sù la gjachete di so pari! —

— No po, no po! — al dîs lui.

— Ce nò, ve'! — chei altris. E ridi.

E lui, ros: — 'E je mê, invezzi, e no di gno pari, che nol à mai vût gjachetis gno pari! —

GRAVITÂT

Un miluzzut di rose, sul pomâr,
'ne biele dì, madûr,
nol rive a tignî dûr
culà ch'al è, sul cuâr.
Al cole a plomp. Te jarbe di sot vie
al cope 'ne furmìe.

La gravitât, chê strie!

Utubar

OTUBAR

IN TIARE

Ancje in chest mês al risulte che l'omp al è diferent des bèstiis parvìe dal pinsîr: al è un fat che, come che i gjenerâi a' pénsin simpri es ueris, i avocaz es parcelis, i camarîrs es buinismans, i siôrs ai bêz, i pulitics 'e pulitiche, i manauâi al bevi, i gjornalisc' a contâle, i laris a fâle francje, i sorestanz a no vê responsabilitâz, i biâz al balon, i scalognâz al « Totocalcio », lis vedranis al matrimoni, i onorevui al eletorât, e i galantomps a rimeti.

Glorie ai pensadôrs, al eletorât e ai gjornalisc'.

IN PARADIS

Zujant i numars 4 - 14 - 24 - 34 e 44, duc' a' vìnzin al lot. Par interessament dal on. Pontonut duc' i lavoradôrs a' van in pension a vinc' agn, e cussì il so partît al oten la majoranze. Invezzit di vaî, si rît.

10

	1	M	Sant Remì vesc.
	2	M	*Fieste dai Agnui Custodis* - S. Teofil conf.
	3	J	Sante Taresine
	4	V	Sant Franzesc di Assisi conf.
	5	S	Sante Caritine v.
✠	6	D	MADONE DAL ROSARI - Sant Brunon ab.
	7	L	Sante Justine v.
	8	M	Sante Brigide ved.
	9	M	Sant Abram patr.
	10	J	Sant Francesc Borja conf.
	11	V	*Maternitât de Madone* - Sante Placide
	12	S	Sant Massimilian vesc.
✠	13	D	XIX DOPO PENTECOSTIS - Sant Eduart re d'Inghilt.
	14	L	Sant Calist pape e m.
	15	M	Sante Taresie di Avile v.
	16	M	Sante Edvigje duchesse di Polonie
	17	J	Sante Margarite M. Alacoque v. *(Solenitât zivîl de*
	18	V	Sant Luche vanzelist
	19	S	Sant Pieri di Alcantara conf.
✠	20	D	XX DOPO PENTECOSTIS - Sant Zuan di Kent predi *(Scuviarte da l'Americhe)*
	21	L	Sante Ursule e lis sôs compagnis vv.
	22	M	*Madone des Gràziis* - Sante Marie Salomè
	23	M	Sant Severin vesc.
	24	J	Sant Rafael arc. *(Sorêli cul Sgorpion)*
	25	V	Sant Crispin e comp. mm.
	26	S	Sant Varist pape
✠	27	D	XXI DOPO PENTECOSTIS - *Fieste di Crist re*
	28	L	Sanz Simon e Gjude apuestui
	29	M	Sante Ermelinde v.
	30	M	Beade Benvignude di Cividât
	31	J	Sant Bulfon (Wolfgang) vesc.

COGNÒSSISI

— Cognòssisi — si dís:
— l'ûl dî volêsi ben. —
Ma a' son peraulis stuartis ad implen!

A gno judizi, infati, d'ordenari:
cognòssisi — al contrari —
stufâsi, distacâsi;
finî cul odeâsi.

Esempli: la mê sbite!
Tal prin, co no savevi ce ch'e jere,
j olevi un ben di vite.
La volte ch'o ài podût, cul stâj a lît,
capîle sin dapît;
ch'o ài vût il mût, infin, cul praticâle,
di rilevâle intèrie, rude, nude:

fantaz, ch'o us ài a tîr,
cui cîr 'ne brave zòvin par muîr?

Ve' ca ch'e je! Us 'e moli bulintîr!

Un formadi di taur

Cui no si vìsial dai timps de tèssare de ultime uere, quant che ogni setemane si scugnive strenzi di un pont la cintùrie? Duc', 'o crôt, fûr di chei pôs ch'a vevin vude la pussibilitât o la carognetât di platâ in timp tal plui segret de cantine un pâr di quintâi di farine blancje, une pile di rîs, un dôs balis di grane, un miez quintâl di sùcar, trê damigjanis di ueli, trente chilos di cafè, dusinte scjàtulis di cjâr e vie discorint.

Ancje nô, naturalmentri, 'o tiràvin la cengle; ma dât che chê pocje di campagne nus permeteve ogni doi o trê mês di fâ une cuete di formadi, chel, si pues capî, al jere di grant ajût, seben che, a di chel formadi, a fuarze di scremâ il lat, a' lèssin gjavân'j ancje la medole. Qualchi volte, però, al jere ancje mancul mâl; ma alore al durave pôc par vie che duc' a' devin drenti a mangjâ. Qualchi altre, invezzi, ch'al jere dûr come une stiele, al durave di plui, par vie che i dinc' si stracavin a roseâ.

Une volte, che si jere sot Pasche, nus dèrin une partide di formadi talmentri magri che cul curtìs no si faseve nuje di rompi la piezze: coventave la manàrie e ancjmò ben uzzade, ch'al jere come bati tune zocje di rôl. Par chest, come ch'o ài dite prin, la cuete no finive mai e si spietave simpri chê gnove cu la speranze ch'e vês vût di séi miôr.

Al capite a cjase une dì gno fi, ch'al jere e scuele al « Liceo Stellini » di Udin, e mi dîs: — Pài, ûstu ch'o cjati fûr qualchidun ch'al podares dânus une man par finî chel formadi? —

— Cui saressial? —

— Il nestri bidel, ch'al à une sdrume di fruz di mantignî e che mi ten di voli la biciclete. Si finires prime la cuete e si fares ancje un'òpare meretòrie. —

— Poben, cjape sù 'ne forme e puàrtije. —

Il frutat al cjape la forme, la sisteme su la biciclete ben involuzzade par che nissun viodi e tal indoman la puarte a scuele.

A misdì al torne a cjase che si ere za in taule e mi dîs:
— Al à dit Cjarandin (ch'al jere chel che dopo al è deventât un campion de television e dal « Fogolâr ») che ti ringràzie une vore e che ti sarà ricognossint par in vite. —

— Ma lu âl zercjât chel formadi? — j dîs jo.

— Di chel, no sai; ma j al domandarai doman. —

— Nò, par creanze: al è miôr che tu spietis quatri cinc dís, e po tu j domandarâs s'al è stât content e se lu à cjatât bon. —

Al passe il periodo di prove e gno fi j dîs: — E alore, siôr Cjarandin, vêso cjatât bon il formadi? —

— 'Orcoboe s'al è bon! Magari vênt une cosse! Ch'al ringrazi di gnûf tant la famèe. —

'E passe un'altre setemane. Pensant ch'al fos vignût il moment di savê se Cjarandin al jere simpri de stesse impinion

in riuart 'e bontât de mê piezze, j dîs a gno fi ch'al torni a informâsi.

Gno fi al va, al torne e mi dîs: — Cheste volte al à dite ch'al è bonut, ma un pôc dûr. —

« Al scomenze a calâ », 'o pensi jo, saneôs di savê cemût che la robe 'e sares lade a finî.

Pàssin altris quindis dîs e il gno frut si presente di gnûf par l'ultin parê.

— Ben, ce ti âl rispuindût cheste volte? — j domandi.

— Se tu savessis, papà! Al à fat un saltut paràjar e mi à dit cussì: « Corpo dal o! ce vêso molzût un tàur par fâ chel formadi? —

EMILIO SARTORELLI

Fruzzons

In chei timps a Biliris a' jerin sì e nò trê famèis ch'a podevin cjôlsi il lusso di copâ un gjal ad an: i Mucs, i Gjns, i Scjecâz.

Un an, però, 'e rivà a copânt un ancje la Luziane di Pàscul, il dì de sagre, a buinore.

Copât che lu à, 'e salte fûr su la puarte tigninlu pal cuel, a pendolon, lunc, cul braz indevant, e 'e clame Zaneto dai Cucs ch'al sta di cjase tal stes curtîl.

— Zaneto, oh Zaneto!, ven fûr, par plasê. Sâtu dîmi trop ch'al à sunât di Messe? — E 'e va spacant il gjal sù e jù.

E Zaneto: — Sì, Luziane, 'o ài viodût, 'o ài viodût! —

CIVILTÂT

Mi è suzzedude îr l'altri, sore sere.

'O stevi par montâ su la coriere,
bon ultin come il sòlit, misurât,
plen di riuarz. A un pont, un sforeât,
rivan'mi par daûr: une saete!,
mi pete, par passâmi, 'ne pocade
che par un pêl no plombi su la strade.

— 'Oche malore! — 'o dîs invelegnât:
— Va ben robâmi il puest; va ben premure:
ma un'once di misure, porco cane!
Ma un gran di educazion, di civiltât! —

A un tâl discors, il tâl, impicotît,
al sta come dut nuje. — Mi âl capît? —
j zonti: — Mi âl sintût? —

Silenzio. — Isal sturbît? —
Silenzio furnerâl.
— Lu sâl o no lu sâl
che un omp che si rispieti, un omp a mût,
al use plui creanze in sozietât? —

Silenzio. — Che, s'al fale, si ricrôt? —
Silenzio. Mi ven mâl!
— Lu sâl o no lu sâl che un omp a puest,
un omp civîl ... — m'intopi e 'o piert il fîl:
— ... che un omp civîl ... — mi fermi che no ài flât:
— sensìbil, educât ...
che un omp civîl — j dîs — se, caso mai ... —

In chel il tâl si môf, come un lacai.
Si smene tal tabâr e po, sutîl:

— No soi civîl! — Al jere un militâr!



Il paradôr

Novembar

NOVEMBAR

IN TIARE

A' son tanc' zimitieris di uere in Friûl e in dut il mont: sotiare a' son i cuarps di chei soldâz ch'a jàn fat il lôr dovê secont i prinzipis ch'a vàlin in duc' i Stâz. Nó no podìn judicâ; ma 'o podìn cjalâ i strops di tiare, lis crôs blancjs cui nons; 'o podìn meti une rose, dî une prejere, pensâ a tante zoventût zoncjade, slambrade, cul fiâr e cul fûc.

IN PARADIS

Il cîl, co si cjàlilu, al fevele di pâs: e di dì il so soreli al puarte la gjonde de vite che si viarz come la semenze te tiare; e di gnot lis sôs stelis a' nudrissin di infinît lis nestris animis. É lis semenzis viartis a' vìvin di soreli, a' crèssin, a' ufrissin al cîl lis rosis de lôr zoventût.

11

✠	1	V	FIESTE DAI SANZ	☺
	2	S	*Memorie dai Defonz*	
✠	3	D	XXII DOPO PENTECOSTIS - Sant Just di Triest	
	4	L	Sant Cjarli Borromeo *(Fieste nazionâl de Unitât)*	
	5	M	Sanz Zacarie e Bete pari e mari di S. Zuan	
	6	M	Sant Lenart conf.	
	7	J	Sante Cjarine v.	
	8	V	Sanz quatri fradis Coronâz mm.	☽
	9	S	Sant Orsin conf.	
✠	10	D	XXIII DOPO PENTECOSTIS - Sant Andrèe	
	11	L	Sant Martin vesc.	
	12	M	Sant Aureli vesc. e m.	
	13	M	Sant Stanislau Kostka conf.	
	14	J	Sant Giosafat vesc. e m.	
	15	V	Sant Albert il Grant dot.	
	16	S	Sant Otmâr abât	●
✠	17	D	XXIV DOPO PENTECOSTIS - Sant Grivôr	
	18	L	Sant Fredian vesc.	
	19	M	Sant Massim predi	
	20	M	Sant Tavìn (Ottavio)	
	21	J	*Madone de Salût (Presentazion)* - Sant Colomban ab.	
	22	V	Sante Silie (Cecilia) v. e m.	
	23	S	Sant Clement I pape e m. *(Sorêli cul Arcîr)*	
✠	24	D	XXV DOPO PENTECOSTIS - Sant Zuan de Crôs	
	25	L	Sante Catarine v. e m.	☾
	26	M	Sant Conrât vesc.	
	27	M	Sant Valerian vescul di Aquilèe	
	28	J	Sant Jacum de Marcje conf.	
	29	V	Sant Saturnin vesc.	
	30	S	Sant Andrèe apuestul	

Il discors

Lu vevin finalmentri nomenât President de Sezion Combatenz dal paîs dopo tanc' àins ch'al spietave e al sperave, e la dì dal 4 di Novembar, che si tratà di lâ lì dal « Parco della rimembranza » a ricuardâ i muarz in uere e a pojàur une zôe, si presentà pe prime volte in public in chê sô qualitât.

Lì dal « parco » al jere un pichet di soldâz di chei di chel timp, il Podestà de Cumune, maris di muarz, decorâz, la bandiere, scuelârs e une sdrùmie di int.

Prin di dut, doi di lôr, intant che il pichet si meteve sul atenti e al presentave i fusìi, a' pojàrin la zôe 'tôr dal monument; po i scuelârs a' cjantàrin il « Piave »; po al disè dôs peraulis il Podestà, po il predi. Podopo al vares vût di fevelâ il President dai Mutilâz de Cumune, come ch'al veve fat simpri; ma in chê dì nol jere, e cussì j tocjà a lui.

Lui, però, al jere un puar omp chê nol saveve meti adun trê peraulis. S'al ves podût cjacarâ par furlan forsi al sares rivât adore a gjavâ-fûr alc par vie che realmentri al sintive la impuartanze de fieste; ma cui si saressial infidât di fevelâ par furlan in chei timps e in chê clime, denant dal siôr Podestà ch'al lusive te sô monture e al cjalave ca e là cun doi vôi di spirtât e cu la barbe paràjar? Se za in dì di uê al è

difizil fevelâ par furlan in ocasions dal gjènar, figurâsi in chei àins!

Al tentà, tal prin, di insisti par ch'al dises alc par lui un mestrut ch'al jere lì dongje. Ma cui jerial chel mestri? Un pivel! Ce rapresentàvial? Un nuje! Al tentà di gjavâse cul dî che, dopo dai discors dal Podestà e dal predi, nol restave altri ce dî. Nuje! Il Podestà lu squadrave e al spietave. E, cul Podestà, duc' a' spietavin ch'al suzzedes alc di gnûf.

Al regnave tal «parco» chel zito che si à quant che no si è rivâz a capî se la fieste 'e je finide e se duncje si pò partî, o se invezzi al reste imò alc ce gjoldi. E in chel zito il nestri President al tremave. Plui al spietave, plui al tremave e plui si impaurive.

Quant che finalmentri al capì che nol podeve parâsi e ch'al jere assolutamentri nezessari ch'al scomenzas, Diu lu judà: j fasè vignî tal cjâf la finâl di un discors ch'al veve dit in te stesse ocasion, l'an prime, il President dai Mutilâz de Cumune.

Ce vevial dit di precîs? Al veve dite: «Cinque minuti di ...» Di ce? Ce peraule vevial doprade? Al ingrispave il cerneli, al sudave, ma chê peraule no j vignive sù. Si visave che dute la int, dopo, si jere metude in zenoglon. «Cinque minuti di ...».

No i vignì la peraule «raccoglimento» ch'al veve dite puar Tomat cun chê vosone ch'al veve. J 'n' vignì un'altre, però. Jerie chê? Forsi sì, forsi nò. In ogni mût, tal so cjâf, 'e veve il significât stès e al bastave. D'altre bande no si podeve plui spietâ.

Alore si metè sul atenti; si drezzà; al alzà il cjâf; al tirà

il cuel tanche un gjal sul cricâ-dì quant ch'al sta par cjantâ; plen di gust di fâe viodi al siôr Podestà ch'al crodeve di séi cui sa ce, e nol veve nancje fate la uere, e al berlà cun dute la vôs ch'al veve: — Cinque minuti di ricreazione. Ingjnochiatevi e pregate! —

'E je stade chê alì la prime e la ùniche volte che gno barbe Gjgj al à fevelât in vieste di President de Sezion Combatenz di Biliris!

Fruzzons

Il Moro di Vincjarêt — dret come un pichet cun duc' i novant'agn ch'al veve; cun tun barbuz prepotent; ch'al jere stât bon, a chei àins, di lâ sul cuviart de cjase a regolâ i cops savoltâz dal burlaz — al veve une dote che nissun altri le à vude ni le varà: al saveve la lenghe dai gjaz!

Al veve un gjat in cjase pôc mancul vieli di lui, fof, neri, cun doi oreglons smorseâz in mil scanis d'amôr: « Un gjatat » 'a disevin tal borc « une peste, une furie! », che no si lassave vizzinâ di nissun. Eben, lui, il Moro, si cjatave cun chel gjat miôr che no cui cristians e a' discorevin insieme.

Tes lungjs seris d'inviêr, dopo cene, o tes zornadis di ploe di novembar, tal fogolâr, daûr dal fûc: lì il gjat e chì il Moro, par oris; e nissun altri cun lôr.

Il Moro al cjalave il gjat, lu clamave: — Ven chì! — e il gjat j saltave tal braz. Po j diseve: — *Salamarièris!* — slissotan'j la schene e gratanlu daûr des orelis.

Il gjat si stuarzeve, si plejave, si arcave, al siarave chei vôi di sbiro ch'al veve e j rispuindeve: — *Mah?* — (Punto di domande!).

— *Salamarièris!* — al tornave a dîj il Moro.

Il gjat j lecave il barbuz e j rispuindeve: — *Mah, mah!* — (senze « punto di domande » in chê volte!).

— *Salamarièris, ch'o jeris simpri chel ch'o jeris, vô, mussinin, fràit!* — j diseve il Moro, daprûf.

E il gjaton, ch'al capive: — *Ron... ron... ron... von... von...!*

SFUEJANT

Sfuejant il «Numar Unic» ch'al è stât stampât in ocasion dal XXX Congres de Sozietât Filologjche Furlane dal 18 di Setembar 1955 a Latisane, 'o vin burît fûr dôs puisìis furlanis ch'a son stadis publicadis sun tun «Strolic» dal 1883 a Latisane, fatis di sépi Diu cui.

Nus son parudis adatis pal nestri «Strolic» e degnis di séi cognossudis di plui: lis vin repezzadis un alc, soredut te grafìe, e vèlis ca.

1

CAIN

Un cjazzadôr da l'alte,
cjazzant, 'ne biele dì, tun spissulon,
j pâr di viodi un jeur; e in chel ch'al salte
j tire... e al cope, invezzit, un cjastron.

Al jere, puar cjastron, di un contadin
che j dîs in muse: — Un tîr di vêr Caìn!

2

UN CONVERTÎT

Stait atenz che us j 'n' conti une di biele.
'L ere une volte un fari di cartel
amì tant svisserât dal caratel
che lu vares bevût cu la zumiele.

Lui nol veve bisugne di sardele
ni di rost di cavret o di vidiel
par che la sgnape j sbrissàs-jù pal cuel
e lu mandas atôr cu la cassele.

Ma cumò, cun doi dîs o trê di fiere,
talmentri al à gambiât il glutidôr
che pluitost di lâ a bevi al va in galere.

E ricuardant i amîs, bevons di onôr,
ogni matine al fâs cheste prejere:
— Signôr, mandait la fiere, mo, ancje a lôr!

LETÔRS

'O jeri in presonìe tal Chenia. Une dì 'o cjati Lao tal so lòdar ch'al lèi: un messâl, ch'al varà vût pesât quatri chilos. 'O j voi dongje e j domandi: — Ce lèistu? —

Mi cjale, al sossede, al siare il libron tignin'j dentri une man par segno, al sossede di gnûf.

Posto che no si dizzît a rispuindi, 'o voi par gjavâj chest libri des mans. No lu mole. J al tiri.

Al jeve sù, alore, dut spaventât, in senton: — Pal amôr di Diu, Meni, no sta piàrdimi il segno, se no mi tocje tornâ a scomenzâ a lèilu di insomp!

Dicembar

DICEMBAR

IN TIARE

Glorie al Amôr. Il nestri Nadâl al è blanc e cidin: une nêf di grande pâs si poe su la tiare, su lis cjasis, sui lens, su dut il marum de nestre vite. Si ûl ben ancje al on. Pontonut, ai sorestanz, ai lustrissins di ogni fate: ve'ju ch'a pàssin pe strade cun difiez compagns dai nestris e cun pachez di cjarte colôr di rose o zeleste; a' jàn i vôi di fieste serene. Il ben e il mâl di chest mont a' son di duc' nô, e lôr a' jàn, in plui, dome la disgrazie di rapresentâlu e di jéssi cjalâz di tanc' vôi malinfidanz, e di jéssi riverîz e maludîz. Ma uê, cunfradis, cjalìn chei pacuz colorîz ch'a puàrtin sot dal braz, che ancje lôr a' son omps. E duc' i omps a' jàn un cûr.

IN PARADIS

'É bat un'ore ancje pe Pizzule: l'ore ch'e finìs la storie lungje de miserie, de migrazion, de pôre e des umiliazions. 'E je l'ore che sune di avignî, e dome in chest'ore dut al devente diferent: ancje la nêf 'e sa lusî, 'e sa dî peraulis, 'e sa scjaldâ la vite. E lis puartis des cjasis che si daviàrzin, i fûcs ch'a sclopètin, i otomòbìi ch'a pàssin, lis vôs de int, dut il vivi dal mont nus nudris di un sflandorâ di claretât che zorne.

12

✠	1	D	PRIME DAL AVENT - Sante Nadalìe ved. *(Timp siarât pes gnozzis)*
	2	L	Sant Cromazi vescul di Aquilèe
	3	M	Sant Franzesc Xavier missionari
	4	M	Sante Barbare v. e m.
	5	J	Sante Crispine v. e m.
	6	V	Sant Niculau vesc.
	7	S	Sant Ambrôs vesc. e dot.
✠	8	D	MADONE DI DEZEMBAR *(Concezion)*
	9	L	Sante Leucadie v. e m.
	10	M	*Madone di Lorêt*
	11	M	Sant Sabin vesc.
	12	J	Sante Dionisie m.
	13	V	Sante Lùzie v. e m.
	14	S	Sant Venanzi Furtunât di Valdobiàdine
✠	15	D	III DAL AVENT - Sant Valerian vesc.
	16	L	Sante Albine v. e m.
	17	M	Sant Lazar rissussitât
	18	M	Sant Grazian vesc. *(Timporis)*
	19	J	Sante Fauste vedue
	20	V	Sante Delaide *(Timporis)*
	21	S	Sant Tomâs apuestul *(Timporis)*
✠	22	D	IV DAL AVENT - Sant Flavian m. (Solstizi - *Sorèli cul Stambec)*
	23	L	Sante Vitorie v. e m.
	24	M	*Vilie di Nadâl* - Sante Dele
✠	25	M	NADÂL DI N. S.
	26	J	Sant Scjéfin prin dai Martars *(Timp viart pes gnozzis)*
	27	V	Sant Zuan apuestul e vanzelist
	28	S	I Sanz Inocenz di Betlem
✠	29	D	DOPO NADÂL - S. Tomâs vesc. e m.
	30	L	Sante Nastasie m.
	31	M	ULTIN DAL AN - Sant Salviestri pp.

Fruzzons

Alt, sut, cun tun biel pâr di moschetis, al jere plen di salût e di fuarze, ma nol veve chê di stracâsi.

Al stave tune cjasute in afit cu la femine, e al veve, tacât de cjase, un ortut — un linzûl — che j butave trê fuèis di sàlvie, une frascje di osmarin e une pontute di màscjo: ce ch'al cresseve cu l'ajût dal Signôr.

Nol faseve nie dutaldì: juste la spese a buinore, te coperative: trê rís, quatri pastis, une man di pan; e al stave lis oris! E la polente la sere. La femine, invezzi, ogni dì te filande, par dîs, undîs oris in dì.

Quant ch'al lave pe spese, si fermave cun duc' chei ch'al cjatave pastrade a contâ chê dal ors.

La int j domandave: — E alore, Bepo, cemût? —

— Vìtis ve', fìs! Ce ûtu fâ cun chei quatri ch'e cjape? — (La femine!).

Un an al dizzidè di lâ a fâ furtune pal mont. Al cirì bez e al partì pe Argjentine, par mâr, che in chê volte si usave nome par mâr.

Trente dîs a' levin par lâ, trente dîs par tornâ.

Dopo sessante dîs, une gnot d'unviêr, 'tôr lis undis, scûr, frêt, la femine 'e sint a tirâ clas tal balcon de cjamare. 'E pete un salt fûr dal jet, 'e va sul balcon, 'e spìe fûr e 'e domande: — Cui é? —

— Jo, Bepo, — une vôs.

— O pal amôr di Diu, sêtu tù? Ce ûl dî? Cemût Bepo? —

— Mâl e mâl avonde. Jeve e fài la polente! —

VITE

Si dìsisi d'inviêr, tudâz de buere,
de ploe, de nêf, de glazze, dal rigôr:
— 'E vignarà mo ben la primevere
ch'o gjoldarìn 'ne volte plui e miôr! —

Si dìsisi d'Avrîl a bocje sute
quant che si viôt dibant di vê sperât:
— Si rifarìn alore cu la frute
di chì a trê mês co al rivarà l'istât. —

Si dìsisi d'istât quant che si sflade
e al mancje te canìcule il rispîr:
— E alore 'o tetarìn cheste Siarade
se no cumò, Mariute, par intîr. —

E invezzi nancje alore no si tete.
Tes oris lungjs, uèidis, al ven mâl:
si rugne, si suspire e si sta in spiete
des fiestis di Nadâl e carnavâl.

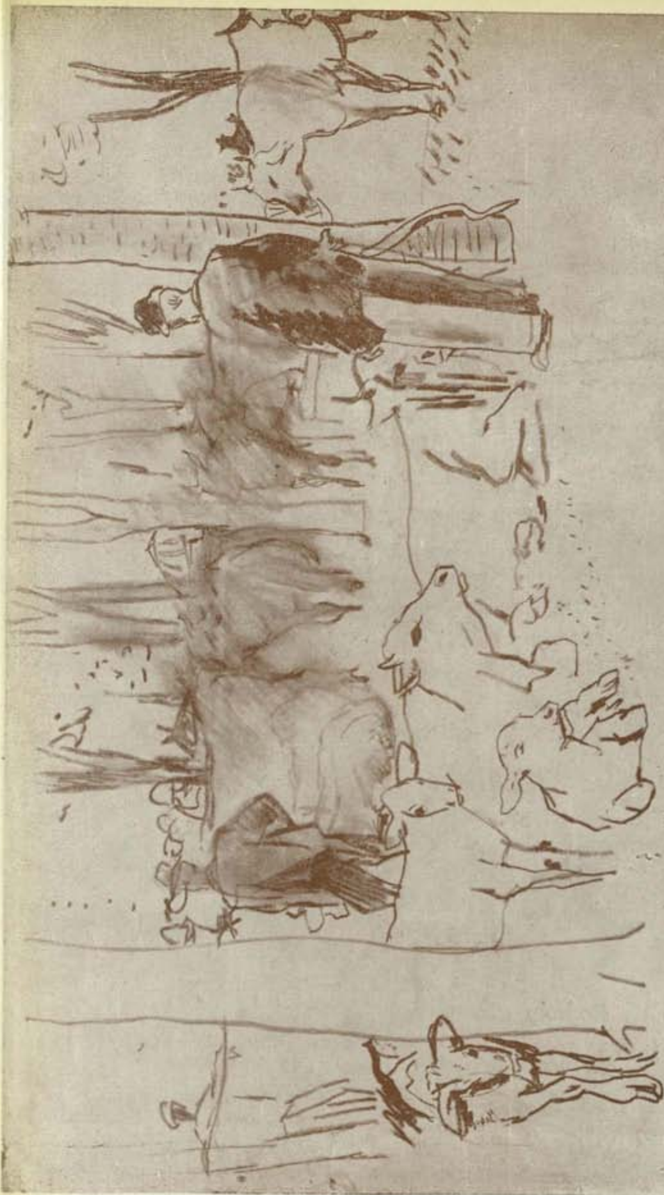
E co ancje chês a' rìvin te criure,
cul carnavâl, e a' puàrtin nome scûr:
— E alore cheste Viarte, creature. —
si disj 'e frute, a consolâsi il cûr.

Po sul Avost si torne a rimpinâsi.
E intant a' fùin la setemane, il mês.
Si spere tun doman di ripajâsi
e invezzi... simpri mancul, simpri piês!

FUM

Ce bon chel spagnolet
tal jet co si si svèe!
Subite che la crôs us à puartât
chel flât di cafè neri,
co il rai culà sul veri
de gnove dì s'impâr,
ce biel ch'al è fumâsal!
Ce biel ch'al è tetâsal,
tal tividin de cove,
denant di saltâ fûr pe prove gnove:
tal zito: juste un gjal tun gjalinâr,
juste un totò a bugadis tun curtîl!
E' viòdij ch'al va sù
chel fîl sutîl e blu!
Soflâsal, chel filut che si sgredèe,
gjoldêsal, cun pachèe, che si sfilìe,
mandant il cjâf a spas e pensâ a nie!

Ma a' dìsin ch'al rosèe di dentri vie,
tant tuèssin, chei ch'a san.
A' dìsin ch'al fâs dan;
ch'al grate vie, ch'al lime,
co il stomi vie pe gnot si è scjariât
di ce ch'al à mangjât la sere prime;
ch'al rasse tai palmons e tal fiât.



Marcjât a Codroip

Che séi 'ne veretât?
Pò stâj. Sarà. No sai.
Però, Signôr, se mai;
Vô ch'o savês ce diaul di sudorade
ch'e sarà a dânus, dopo, la zornade;
Vô ch'o savês lis strùssiis, il dolôr
ch'al sarà, dopo, a dânus il lavôr;
Signôr dal Paradîs:
se mai la robe 'e fos tanche si dîs,
mendàinusal, Signôr!
Purgàinusal, se mai, pulît pulît,
di mût ch'o podìn vêsal fin dapît,
mignestri, saurît, in sante pâs!

E se la crôs, al câs,
'e ves di rilevâ che su la plete
'ne bore o 'e spòrcje o 'e fore, malandrete:
poben, Signôr, us préi,
faséit ch'e stéi cidine E cussì séi!

JUTORI (1)

Pe ploe ch'e cole ch'a son za trê dîs
l'aghe dal rìul culà disot 'e à rot,
e mo' par prâz e cjamps atôr, a slas,
'e mene fûr sterpàe, pantan e clas.

J dîs a Min: — Anin, fasìn 'ne roste! —

— 'O vignarai — mi à dite — quant ch'al soste!

(1) Cheste no va jù pai pôi!

Cumiât

Parons, maman! Paronis, ogni ben!
Restìn fedêi 'es tradizions dai Vons!
Tignìnsi strenz, Regjons o no Regjons!
Cjatìnsi in sante pâs chest an cu ven!

LA SPIE

I Sanz vie pal an ju à sistemâz, come simpri, pre Bepo Marchet.

Lis « viodudis » dal Friûl, fûr di test, lis à fatis il pitôr Renzo Tubaro.

Lis prosis, lis contis e lis puisìis che no àn la firme dai lôr autôrs sot dai tesc', lis àn scritis i siôrs *come segue*:

— lis « previsions » di ogni mês, Lelo Cjanton;

— lis « moris di baraz », Riedo Puppo;

— « Friuli - V. G. », Dino Virgili;

— il rest, Meni Ucel.

Finît di stampâ là di Doret,
a Udin, in contrade di Prámpar,
il 24 di Novembar 1962

Supplemento a « Sot la nape »
Responsabile prof. Giuseppe Marchetti
Sped. in abb. postale - IV gruppo